

**Minister drs. Marisol Lopez-Tromp  
a Reuni cu  
Schutterij  
Aruba**



## **PRESENTACION DI PRESUPUESTO 2006 DI FINANSA Y ECONOMIA A KEDA ACEPTA AYERA NOCHI**

**Gobierno su intento no ta pa  
trek in permiso pero si tene  
bo mes na reglanan di e pais**



**Awe caso di atraco riba e  
cahero di RBTT na Piedra Plat**



**Ceremonia protocolar  
relaciona cu e di  
195 aniversario di  
Independencia di  
Venezuela**

**Entregamento  
di diploma na e  
graduadonan di  
Avond Havo**



**Ganadornan di e campaña di  
Gillette, Duracell y Oral B**



**BIG 4**

**BIG 4 TA PAGA**

**Afl. 6000**

**SORTEO TUR DIA**



# Ganadornan di e campaña di Gillette, Duracell y Oral B

Sta. Cruz-- Ayera Oduber Agencies, Aruba Trading y Mediacosmetics a saca e ganadornan di e campaña di Gillette, Duracel y Oral B. Ta pidi tur e ganadornan pa pasa diabierna 9:30 am of na oficina di Oduber Agencies N.V. na Wayaca 33-b pa reclama nan premio. Pabien na e feliz ganadornan.

**Plasma tv 42"**; Angelique Simon, Macuarima 152b, 5928778.

**Lcd flat screen tv 27"**; Andres Tromp, Palm Beach 50, 5626417.

**Lcd flat screen tv 27"**; I. Thiel, Paradera 122, 5835758

**Consolation prizes**; Isabella Anthony, Savaneta 15f, 5847070. Ansel Lewis, Paradijs 10b, 7355566. A. Stamper, Noord 27b, 5865889. Marieta C. Lopez, Pos Chikito 31a, 5856117 – 5605999. Milviene

Dijkhoff, Tanki Leendert 231d, 5638121.

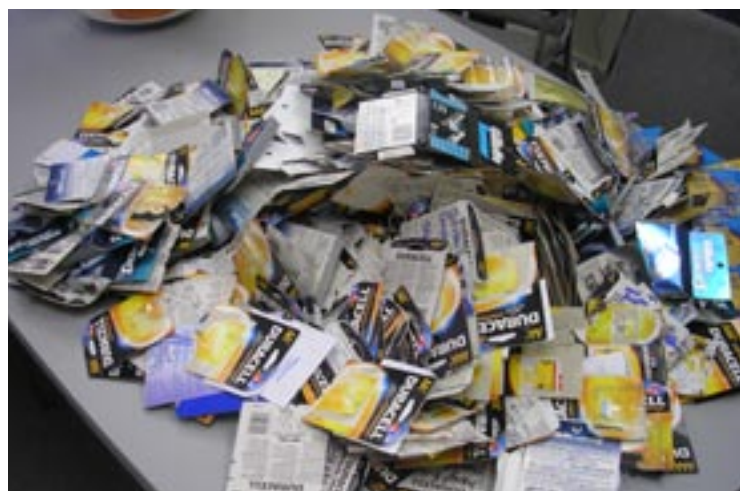
Eloise Schwengle Fowler, Seroe Blanco 67b, 5885213 – 7325612.

A. Thiel, Boton 5e, 5926862. Junior Arends, Palm Beach 146, 5864638. Oscar Carrascal, Porengweg 16. R. Kock, Savaneta 249a, 5841131.

Joycelyn Stamper, Mabon 54, 5848131 – 5615721. Atala Booi, Schumanstraat 3, 5822540. Shayleigh Everon, Noord 40e, 8571820. Pio Figueira, Barcadera 21f, 5681715. Filomena Lacle, Balashi 8, 5854346. Lisette Koolman, Catashi 4b, 5607449. Bruce Lee Salomon, Seroe Patrishi 155, 5628642. Miquel Funez, Caya Frere Vincentus 17, 5837349.



Norma Boekhoudt, Seroe Preto 9, 5883098. Everalde Lacle, Paradera 161c, 5871213 – 5839084.



## AcredeCo Roofing & Construction N.V.

### The Roof Savers

NOS TA MUDA PA NOS OFICINA NOBO PA DUNA UN SERVICIO MIHOR !!

PA TUR PROBLEMA DI DAK, DI TUR SORTO DI DAK.

NOS REPARA I INSTALA DAK NOBO

RESIDENCIAL I COMMERCIAL

YAMA NOS PA UN SURVEY I PROPOSAL GRATUITO !!

NA BARCADERA 155

TEL: 585-5499

FAX: 585-4568

CELL: 592-9018 (LINEANAN NOBO TA WORDO HABRI, SI NO HANJA CONTESTA USA CELL NUMBER)

**Roof it Right**

DON'T "FINISH" A PROJECT WIHTOUT US. WE PROVIDE A SOUND ROOF WITH GUARANTEE AND MAINYENANCE PROGRAM... SO YOU DON'T HAVE TO. -WE BIND TO OUR WORK-



# Presentacion di presupuesto 2006 di Finansa y Economia a keda acepta ayera nochi



STA. CRUZ-- E reunion a dura henter un dia, unda cu for di mainta tempran caba e reunion a inincia, pero a



coy e ritmo mes despues di merdia. Minister Nilo Swaen cu a atende y presenta su presupuesto tambe a contesta tur e preguntanan di e diferente parlamentarionan durante e di dos tanda. Por mira si cu durante e reunion aki, tabata tin presentacion di diferente mocion cu amendement cu a keda presenta pa cada fraccion den Parlamento. Ora cu MEP a presenta su amendement den cual MEP a ilustra unda por

spaar pa asina inverti e placa aki den enseñansa. AVP no a gusta y a bin ta acusa MEP di a horta su ideanan y a traha un amendement riba locual AVP a trece dilanti. Partido RED tambe a trece un mocion den cual Edwin Jacobs a bisa cu Rudy Lampe su ponencia trec'i, ta parse cu Rudy Lampe ta hopi bruha. Pasobra e no ta compronde kico kiermeen un balance budget. Edwin Jacobs a bisa cu nan ta sostene e Gobierno y nan ta duna Gobierno e espacio pa asina nan por cumpli cu nan obligacionnan. Na final nan por evalua e ora e maneho di e Minister. MEP a trece algun cambio den e presupuesto, manera por ehempel den e Ministerio General. Fraccion di MEP ta duna un contribucion na e maneho di enseñansa, especialmente na Colegio Arubano. E suma cual ta referi na dje ta 2.6 miyon, cu lo mester sali for di e post di Parlamento unda cu por corta riba gastonan di "deskundig advies", "assistentie medewerker"



y tambe na e mantencion di e edificio di parlamento, mirando cu toch e edificio lo ta na benta.

Finalmente e presupuesto cu a keda presenta a keda acepta cu 11 na fabor y 10 contra. Esaki tabata e ultimo reunion prome cu Parlamento bay den un reces. E reunion aki a dura henter un dia y a termina pa 10:10 pm.

## Awe lo tuma lugar e caso di atraco riba e cahero di RBTT na Piedra Plat

STA. CRUZ – Awe mainta e caso di e robo di e cahero automatico di RBTT lo tuma lugar. Manera ta conoci den ora di marduga di dia 28 di Maart ultimo, algun prsona desconoci a drenta den un



e caso aki. Ta trata aki di E.H.F.M., A.R.R., C.A.M. y H.O.C.M. pa asina e caso aki wordo trata. Riba e portet por mira e 4 personan aki cu a comete e atraco..



forma hopi profesional den e bancomatico aki y a bay cu un suma di placa basta grandi despues di a kibra e machine di e bancomatico di RBTT na Piedra Plat. Awe mainta pa 10:45 am lo presenta dilanti Juez e 4 personanan deteni den





# Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a Reuni cu Schutterij Aruba

STA. CRUZ-- Diarazon 5 di Juli 2006 Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu Schutterij Aruba. E meta di e reunion di Schutterij Aruba cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp tabata pa pidi Minister pa inclui e historia di e trabaonan di Schutterij Aruba durante Segunda Guerra Mundial den e curriculo di Historia na school. Ademá Schutterij Aruba a haci



uso di e oportunidad pa otorga Minister drs. Marisol Lopez-Tromp e buki di

Historia di Schutterij Aruba y Vrijwilligers Korps Aruba (VKA) durante Segundo Guerra Mundial 1939-1945.

Durante e reunion tabata presente Apolio Werleman, Karel van Meeteren, José Dania, Henrico Emerencia. Hunto cu nan tabata presente Daisy Dijkhoff, e coordinadora di curriculo na Departamento di Enseñansa y Edward Pieters kende ta traha riba e metodonan pa Historia como materia na scolnan primario.

Esnan presente di Schutterij Aruba a conta Minister drs. Marisol Lopez-Tromp diferente parti di historia den tempo di Segunda Guerra. Ademá Curriculo a keda pa

mira con por haci uso di e material cu Schutterij Aruba a sumintra esta e buki di Historia.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta apoya e iniciativa, inspiracion y estimulo di e buki di historia aki cual ta immortaliza un pasado importante mundialmente. Especialmente, e papel cardinal cu Aruba a hunga por medio di e rafinaderia di LAGO. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta convenci cu sigur por haci bon uso di e buki di Historia di Schutterij y pa integra esaki den curriculo na Aruba.

## Diferente presentacion tocante nos hubentud den Aula Universidad di Aruba

diamars 11 Juli 2006 8.30-12.30 di mainta

STA. CRUZ--Comision di Poblacion y Desaroyo a wordo instala oficialmente dia 7 Mei 2002 via un "Ministeriele Beschikking" door di Minister di Finanzas y Asunto Economico. Un di e metanan di e comision aki ta pa por medio di

informacion, educacion y comunicacion trece diferente aspecto di nos poblacion bao di atencion di e personanan cu ta traha cu maneho y tambe di e poblacion Arubano. Den e cuadro aki Comision di Poblacion y Desaroyo kier haci uso di

e oportunidad aki pa di tres biaha riba diamars 11 Juli 2006 organiza un mainta di charla. Diamars 11 Juli 2006 lo wordo festeha e dia internacionalcuyama "World Population Day". Comision di Poblacion y Desaroyo ta haci uso di e dia aki pa organiza un mainta di charla den cual diferente aspecto di e poblacion Arubano ta wordo discuti por medio di presentacion di diferente experto. Na aña 2004 y 2005 Comision di Poblacion y Desaroyo tambe a organiza riba World Population Day un mainta di charla. E tema cu lo wordo trata e aña y mainta aki ta "Nos hubentud (adolescente di 13-18 aña) den un comunidad cu ta cambia constantemente y e

consecuencianan di esaki". Diferente orador invita lo bay papia desde nan propio experticio y seno tocante e diferente aspectonan di nos hubentud manera droga y e uso di alcohol, salud di nos adolescentenan y educacion. Pa stimula un discusion fructifero y activo, tur e instancianan interesa y cu tin di haber cu e tema aki a wordo invita. E mainta di discusion lo tuma lugar den Aula di Universidad di Aruba for di 8.30 te cu 12.30 di mainta. Despues di cada presentacion, e personanan presente lo haya e oportunidad di haci pregunta y duna comentario. Tambe personanan interesa por acudi na e mainta di charla aki.

E-mail di Solo di Pueblo:

Aviso, Comunicado, Cumpleaños,

Invitacion, Reaccion, Potret

Exclusivo, y cualkier otro topico:

e-mail: solodipueblo@gmail.com

**Alarma pa cas!**  
Mester ta instala pa techniconan certifica cu equiponan di calidad

**3 Opcion**  
Pa abo por tin bo alarma

**1 Cumpra:**

**2 Lease 95,- Pa luna**

**3 Lease-Purchase 125,- Pa luna**

**Tur opcion tin:**

**24 Ora** • Monitoring • Back-Up Patrol • Technical Support

**Tel: 582-0690**

**Benjamin Security Services NV**



**Historia a demonstra cu den partido AVP ningun yiu di stranhero naci aki no por bira miembro di Eilandsraad**

# Awe Carmelita, Arthur y Mike ta pronkia pa AVP den Parlamento !

STA. CRUZ – Pa falta di argumento cada vez cu AVP ta den preta, e insultonan, caha di redashi y calumnia ta ser treci padilanti.

Lo ta bon pa Mike lesa e buki tocante di Statuut di Annemarie Kasteel, unda ta describi ken ta AVP y con e partido di familia a opera semper.

Historia di AVP ta uno, unda hasta nan a entrega un mocion den Eilandsraad di nos pais pa ningun yiu di stranhero naci aki no por bira miembro di Eilandsraad, Cu otro palabra segun AVP su historia hendenan manera Carmelita Haynes, Mike de Meza y Arthur Dowers lo no por ta den Parlamento.

E mesun tempo ey tambe awe den feliz memoria Juancho Irausquin a declara cu familia Eman no ta di

confia y cu nan ta traidor di nos pais.

E historia tristo di e aceptacion di Plan van Poelje y Interim Regeling ta e traicion cu hamas por ser pordona pa nos pueblo, unda AVP a entrega Aruba na Antiyas di e 12-8. Esaki a perhudica nos grandemente y si no ta pa partido MEP cu a ser funda na 1971, awe podiser ainda nos ta den e constelacion Antiyano di 12-8.

AVP ta conoci como partido di 'bodenan politico'. Nan ta entrega mocion y despues no ta haci nada cu su ehecucion, pa falta di capacidad politico.

Semper AVP a hunga un rol di mendigo den politica. Un politica di bende nos pais na Antiyas y Hulanda na prijs di baca flaco. Nunca nan



a lucha pero semper nan a entrega !

Hulanda ta sumamente contento ora AVP ta den gobierno, pasobra nan tin man liber y 'vrij spel'.

Kico Hulanda exige, ta oke pa AVP, unda hasta dos hefe di polis a ser kita for di trabao pa por complace Hulanda. Si Hulanda kier pusha nos den UPG tambe AVP ta di acuerdo. Si Onno Koerten, De Ruiter y Controlaria General di Hulanda kier investiga Arubianonan tambe ta bon pa AVP.

Stranhero uza pa bringa Arubianonan

Pueblo Arubano mester ta hopi alerta cu AVP, unda ultimo dos campaña varios stranhero ta ser uza pa bringa nos Arubianonan.

Claro tur hende por a mira na television diamars ultimo un paar di Haitiano - cu a bin mata nan hamber na Aruba - ta canga saya hunto cu AVP den nan afan pa ofende un Presidente di Parlamento Arubiano y gobernante y parlamentarionan Arubiano. No ta importa AVP di crea un Kosovo di e Albanesnan mescos cu na ex-Jugoslavia na Aruba, basta nan logra nan meta di dividi nos Arubianonan.

Corant Libanes ya ta rementando e comunidad Arubiano tur dia for di otro y awor AVP tambe ta forma parti di tur e bandidesnan aki.

Den pasado AVP tabata anti-stranhero, pero como cu nunca nan a gana un eleccion nan so, awor ta uzando stranhero contra nos

Arubianonan pa trata na gana e proximo eleccion.

Emiedo di bay KIA pa motibo di hortamento di 50 miyon florin den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas tin AVP desespera, cu no ta importa nan pa crea anarchismo, chaos, rotzooi, pero basta nan trece instabilidad ariba e isla aki. Nan ta birando un proyectil sin destino y no por razona mas.

Pueblo Arubano a conoce e Emannan, unda abuelo, tata, yiu y awor Mike ta doñonan familiar y heredero di e partido desprestigia AVP. Cuanto miembro di e mesun sanger blauw ta guia AVP, pero tur ta mes sushi den politica.

Ni na Haiti tempo di Papa y Baby Doc mas cu 4 hende di e mesun familia por tabata lidera un partido politico, pero den un pais chikito manera Aruba si e Emannan ta haci'e.

Hamas den AVP un Carmelita Haynes y un Arthurecito Dowers por ta lider di e tribo blanco di e partido racista AVP. Nan por ser uza pa hala voto, pero hamas por bira lider di e partido di e protestantnan di AVP.

Nos ta reta Mike pa pone un Carmelita Haynes of un Arthur Dowers e proximo eleccion como lider di AVP of gaña nan cu nan ta haya number 2 riba e lista aki.

**Foto :** Si MEP no a ser funda na 1971, awe ainda Aruba ta den 12-8!

**SIÑA UN PROFESION AWOR!!!**  
*Pa un mañan mihor....*

**Un bunita y exitante profesion cu ta ofrece bo un bon futuro!!!**

**Cursos di:**

- Les completo di Estetica Corporal y Facial
- Seminario di Actualizacion y Especialisacion
- Terapianan complementaria o Natural
- School di Peluqueria
- Les di Manicure y Pedicure

**Supera bo mes!**

**Bira:**

- \*Terapeuta
- \*Estetisista
- \*Estilista y Maquilladora profesional
- \*Manicurista

*Tur nos Lesnan ta duna pa profesionalnan, nos les ta den clasnan chikito y e cupo ta limita!*

**Gente Bella Spa**  
 Engelandstraat #7 • Tel: 588-0494 / 566-2009

**SOLO Di Pueblo**  
 BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

**OPORTUNIDAD PA TRABAO**

**SOLO DI PUEBLO TA BUSCA UN PERSONA PA TRAHA DEN NOS DEPARTAMENTO DI LAYOUT**

**MESTER SA TRAHA CU:**

**ADOBE INDESIGN (QUARK EXPRESS) Y UN POCO CU ADOBE PHOTOSHOP**

**YAMA: 585-9500 Y HACI UN CITA**



Segun Inspectrice di Enseñanza, sra. Mariska Dania:

## Schoolnan ta bisa cu muchanan ta dedica nan mes mucho na chat riba internet, manda otro mensahenan, papia henter dia riba diferente problema cu tin y ta atende school menos

STA. CRUZ – Den un entrevista cu sra. Mariska Dania e ta conta lo siguiente: “Pasando en breve riba un paar di factor cu a wordo nombra door di diferente actor dunando nan motibo pakico nan ta kere cu esaki a influencia e cifranan di examen. Tambe loke inspectie a constata a base di investigacionnan hunto cu departamento di statistiek a haci ultimo tempo. Manera nos a bisa den rueda anterior tin diferente factor ta hunga un rol pero tambe diferente actor. E alumno hunto cu su maestro den klas,

e directiva na school, e mayor pero tambe nos comunidad. Den pasado aña pasa den e aña escolar aki den November nos a stimula como inspectie e schoolnan pa haci un investigacion riba nan propio resultado di e añanan anterior. Dus e añanan 2004 y 2005.

Nos tur sa cu e resultadonan tabata abao. Nos a pidi directiva- y maestronan pa nan sinta analiza kico ta e problemanan na school y bin cu un plan pa mehoracion. Nos a ripara cu esaki a cuminsa traha bon dus e ta yuda. Pa

menciona un paar di punto pa loke schoolnan ta menciona, mayornan ta bisa, alumnonan ta bisa y inspectie tambe ta bisa. Schoolnan ta bisa cu muchanan ta dedica nan mes mucho na chat riba internet, manda otro mensahenan, papia henter dia riba diferente problema cu tin y cu ta atende school menos. Nos conoce esey bao spijbelmento. Tin biaha ta spijbel un les pero tin biaha ta spijbel full un dia di school. School ta menciona tambe cu alumnonan ta haya e school mucho laf y cu esey ta influencia e cifranan na school.

Nos sa cu hopi alumno ta traha tray merdia of anochi y den klas tin soño. Nan no ta pone debido atencion na e materia. Loke nos a constata como inspectie a aña aki tambe ta cu alumnonan a haya schorsing pa motibonan falta di respet of valornan cu ta wordo spera di nan. Tambe school a menciona cu e ouderavondnan y e rapporten-besprekingen no ta debidamente bishita. 40 % di mayornan ta atende oudersavond. Loke school ta indica ta cu tin materianan cu ta hopi dificil. Esaki ta materianan:

mens met organisatie, economie y natuurkunde.

E cifra promedia ta entre 4.5 y 5. Eseyan ta cifranan hopi abao. E motibo ta pasobra e contexto di e examen ta algo desconoci. Ta trata contextonan Hulandes cu no ta conoci pa nos. Na MAVO nos ta ripara cu Natuurkunde y Wiskunde ta score menos. Tambe un promedio di 4 y 5. Mi a menciona loke school ta menciona. Mayornan ta bisa nos cu alumnonan no ta haya debido atencion den klas” asina sra. Mariska Dania ta termina.

Diasabra awor campaña di R.E.

Yrausquin & Sons ta termina

## Fanaticonan a grita “Gool” mas duro cu nunca

STA. CRUZ – “Si bo a cumpra bo auto na R.E. Yrausquin & Sons lo ba score un gol sigur”, asina Cadochi Kock di ATV a anuncia durante henter e luna di Juni y e prome siman aki di Juli na television. Cada bez cu un di e hungadornan faya un tiro riba gol, mesora por a mira e promocion di R.E. Yrausquin & Sons pa e temporada di futbol mundial. E campaña tabata encera cashback y prijsnan reduci durante henter e temporada di futbol.

E campaña special di RE Yrausquin & Sons ta encera cu cada hende cu cumpra

un auto nobo te dia 8 di Juli proximo lo ricibi un descuento special cu por alcanza te cu un maximo di 4 mil florin, dependiendo e tipo di modelo di auto cu cumpra.

Ta recorda tur hende, pa pasa personalmente na RE Yrausquin & Sons cu bo ultimo dos slipnan di salario y carta di compania pa aplica pa un fianza mesora. Bo ta cuminsa maneha bo auto nobo mesora y pago na banco ta cuminsa te despues cu mundial di futbol caba na Juli. E campaña aki ta termina mayan diasabra, kiemen no tin mucho dia mas pa probecha di e oferta special aki.



Goooooool!!!

Join nos y wak MUNDIAL!!!

Bar y cushina bon surti!

Wega Final

Fecha: 9 Juli

Ora: 10:00 am - 6:00 pm

Cu face-painting di teams di Final di Mundial, extra lifeguards y leidsters pa entretene e muchanan!

Aruba su parke di awa • Moko 46A • Tel: 588-4184 / 588-1438



Karel Vis di DTZ

# Gobierno su intento no ta pa trek in permiso pero si tene bo mes na reglanan di e pais

STA.CRUIZ—Den un entrevista cu sr. Carel Vis di DTZ (Directie Telecommunicatie Zaken) tocante e caso di Digicel contra DTZ e ta conta lo siguiente: “Tabata tin dos caso, un tabata cu Gobierno a lanta contra New Millenium pa pidi huez cu dado momento nos por bin cu un boet pa forza New Millenium usa e codigo di Aruba. Den e caso ey, sr. Bikker kiermeen cu nan a gan’e. Den e caso ey huez a rechaza e peticion di gobierno pa pone boet di 250 mil pa cada dia paso huez a sali for di argumento cu den e ley ya ta existi un sancion cual ta uno pisa. Esey ta un intrekking di e permiso. Nos di nos banda no kier a bay mesora den intrekking di e permiso pero nos kier a yega na un manera pa pone presion riba New Millenium pa e usa codigo di Aruba. Den e sentencia di huez cu e ta bisa cu gobierno a perde e caso, tin



argumentonan cu ta bisa cu gobierno tin wettelijke basis pa exigi cu bo ta usa codigo di Aruba. DTZ a duna bo dia 9 di Oktober 2002 e codigo di Aruba y toch bo a bay usa codigo di Jamaica. Den

mesun caso ey huez ta bisa cu si tin un paar di paisnan cu un cantidad di habitante hopi mas chikito cu Aruba cu ta pega cu un pais grandi. Huez a accept’e pero un situacion asina no por wordo iguala cu Jamaica. ITU a duna nos codigo y tur parti di mundo cu excepcion di un paar di islanan den Caribe. Barbados cu tin Digicel ta operando na Barbados ta usa codigo di Barbados. Awor aki na Aruba sr. Bikker ta kere cu nos ta un Banana Republic cu nos no tin regla. Y den e vonnis ta bisa cu gobierno tin su razon, e cos ta cu nos no a haya razon pa pone un dwangsom, pero huez

ta bisa cu den ley por trek in e permiso. Binnenkort nos ta bay sinta cu New Millenium na mesa y bay papia riba e resultado di e vonnis y si no tin manera pa bay usa e codigo di Aruba, lo mester bay na e ultimo intermedio cual ta intrekking di e permiso. Mi tin pensa di invita nan den curso di otro siman. Pasobra no ta manera cu ta wordo bisa cu gobierno a perde e caso. Huez a nenga e peticion di gobierno pa pone un dwangsom pero di mes manera huez ta bisa cu ley mes ta duna e base pa kita vergunning di New Millenium. Dia 9 di Oktober 2002 nos a duna New Millenium un carta y e codigo tambe. Dos dia prome cu New Millenium kier a opera Andin Bikker a menasa cu 3 kortgeding pa laga nan opera y sigui papia na mesa. E caso a bay huez di cual director di DTZ a gana, huez a duna nos razon. Nos a busca tur sorto di manera prome cu e management nobo di Digicel a sinta eyan. Nos a busca tur manera un solucion. Ultimamente nan a bin cu un triki cu e cellnan ta keda Aruba como cellnan di Jamaica pero e netwerk ta un Arubaanse netwerk y nos a bisa no, e mesun cos cu ta wordo usa na tur pais na mundo nos kier pa usa aki na Aruba tambe. Nan kier usa e codigo di Jamaica, esey kiermen cu e netwerk di Digicel na Aruba ta un parti

di e netwerk di Jamaica. Tur roaming cu ta wordo haci ora di biaha ta wordo haci door di Jamaica. Nos ta un pais riba nos mes, nos no ta un pais cu ta cay bao di Jamaica. Bo a bin pidi permiso aki na Aruba dus bo mester cumpli cu reglanan di Aruba. Na Hulanda tin 5 operador, Orange cual ta un operador Frances, Telfort cu ta operador Ingles y tres otro mas. Orange ta un compania cu a lanta na Francia pero ora cu e ta bay opera na e paisnan di Europa e ta usa e codigo di e pais cu e ta operando aden. Mescos e otronan. No manera New Millenium Digicel kier bin usa codigo di Jamaica na Aruba.

Biniendo riba e caso cu nos a gana, New Millenium na mesun rosea a cuminsa un caso contra director di DTZ cual a pidi director di DTZ e ontheffing pa usa e codigo di Jamaica cual nos a nenga. Nos a basa nos mes cu nos a duna bo codigo dia 9 di Oktober 2002 di Aruba. Ela bay cerca LAR comissie y nos a gan’e na LAR comissie. El’a bay cerca huez y nos a gan’e. Dus bo por bisa loke New Millenium ta haciendo aki na Aruba ta contra regla y huez mes a dicta den e sentencia cu DTZ a gana. Nos no kier bay na trek in e permiso, nos a pidi huez e posibilidad pa bin cu un boet. Huez a bisa cu ley ta permiti intrekking. Gobierno su intento no ta pa trek in pero si pa bo tene bo mes na reglanan di e pais. Y si bo no kier tene bo mes na e regla di nos pais anto e ora ey no ta keda nada otro pa bay na trek in e permiso” asina sr. Vis a termina.

**Mawi Aruba N.V.**  
Book Hobby Digital Photoshop  
**Fuji Digital Image**  
Caya Betico Croes 97 - Telefon 5828487  
Ta ofrece digital print  
pa **65 cen** y ta cla den  
un ora  
Un rol di 12 – 9 florin  
“ 24 – 18 florin  
“ 36 – 27 florin  
Tin oferta riba camara digital cuminzando  
for di **20% te cu 50%.**  
Bin probecha di e oferta special aki riba  
tur modelo nobo  
Orario: 9 am  
te cu 6 pm  
Di dialuna pa  
diasabra  
**FUJIFILM**  
**Frontier**  
Digital Lab System

**SOLO** Dr. Pueblo  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**

*Drumí dushi y relax...*  
**Riba e mihor matras**  
Full Matrimonial / Queen / King / Split King / Super King  
E mihor producto, servicio y elegancia ta nos specialidad  
Sabana Blanco 34-A pazuid di Texaco Wayaca  
Telefoon: **582 2709 - 582 4405**  
**WITTEN SLEEP COMFORT**  
**MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.**



# Cacique Aterima cu tremendo Pool Party

STA. CRUZ – Diahuebs ultimo School Preparatorio Cacique Aterima Santa Cruz tabata tin un tremendo pool party den cura di scol. Muchanan por a bin cu nan poolnan di cas. Tabata tin un total di 17 pool habri masha bunita mes den cura di scol. Brandweer a bin yena e poolnan pa asina e muchanan por a pasa great e penultimo dia di scol. Riba combinacion di fotonan por aprecia mas di e evento.



## Mueblería Zayneb

Wilheminastraat 58-B

Tel/Fax: 588-2458

Bin celebra hunto cu nos, nos prome aniversario cu mercancianan NOBO, NOBO y cu facilidadnan di pago na bo gusto!!!

Nos tin Kashi paña 2 y 3 porta.  
Cama di 1 y 2 persona di puro palo



Pasa wak nos camanan, tualet, nachtkastjey comode di puro palo



# MUNDIAL MANIA cu Digicel



Sony  
Ericsson  
Z520  
Afl. 99,-\*



Nokia 6230i  
Afl. 149,-\*



Motorola  
U6  
Afl. 279,-\*



## Digicel scoreboard

Prijs pa luna	Pakete di Minuut	FREE GIFT
30	80	football
40	115	football
50	150	football
80	270	football
100	335	football jersey & football
120	400	football jersey & football

⚽ **Cumpra bo celular awor y SCORE cu bo FREE GIFT !!!**

⚽ **Sera un contract di 2 anja y paga solamente 50% di bo abonnement pa e prome 4 lunanan**

\* Basa riba contract di 2 anja cu un pakete di Afl. 100,- pa luna, incluyendo 335 minuut. ID y prueba di adres ta necesario. Valido te cu July 9, 2006. Tanten cu tin den stock.

**Pa mas informacion yama 522-2222 of 145.**

**Digicel™**  
**Spera Mas. Hanja Mas.**



# Espacio di mucha a habri na FAVI

STA. CRUZ – Ayera mainta sra. Carina Poels hefe Sensis International di e fundacion pa persona ciego y cu limitacion visual Sensis di Hulanda hunto cu cliente chikito di FAVI di casi 2 aña esta Daric Tromp a inaugura e espacio di mucha na FAVI. E siman aki sra. Poels lo ta na Aruba pa e reunion di cooperacion entre e fundacionnan di esnan bista limita y ciego di e islanan di

ABC y Sensis.

Na e reunion aki lo asisti sra. Elka Coffi, presidente di FKBO di Bonaire y sra. Esther Winklaar, e director di Pro Bista Curaçao. Pa varios aña FAVI tin contacto cu Sensis y for di e tempo ey ta haya e trainingnan necesario riba tur area di duna servicio pa esnan ciego y cu bista limita di cual training pa guia baby y mucha cu un limitacion visual y mental.

Den 2005 FAVI a ricibi tambe un computer y printer, un camara digital y un machine di copia den relief. FAVI ta contento cu e ayudo aki y tambe cu e cooperacion cu e fundacionnan di esnan cu bista limita di Curaçao y Bonaire desde September 2004. E fundacionnan tin hopi di ofrece na otro. Conhuntamente por fortifica e posicion di esnan ciego y bista limita den e

region y por siña di otro su posibilidadnan, puntonan di atencion y solucionnan creativo. Sin otro su ayudo no ta posibel pa sigui tur e desaroyonan nobo.

E espacio di mucha di FAVI ta consisti di un camber scur cu blacklight, un camber pa hunga y un espacio pa hunga pafor.

E camber scur:

Meta di e camber scur ta pa haci chequeo di resto di bista, duna training y estimulacion visual na baby, mucha chikito visualmente incapacita y cu limitacion multiple. Den e camber scur cu blacklight e mucha cu bista hopi abao toch lo por wak obhetonan of waknan mas mihor cu iluminacion normal. Den e camber scur e mucha ta wordo stimula pa haci uso di su resto di bista mas mihor posibel y pa desaroya su mes den e otro areanan di desaroyo. E camber scur ta separa di e camber di hunga door di un muraya cu cortina scur.

Camber di hunga:

Meta di e camber aki ta pa observa y stimula e desaroyo general di mucha ciego y cu bista limita di un edad di desaroyo di 0-4 aña y tambe pa siña abilidadnan specifico.

Meta principal di FAVI ta integracion di persona ciego y cu bista limita den nos comunidad. Pues e actividadnan den e espacio di hunga ta pa prepara pa of completa e actividadnan di un creche of un pasadia, y enseñansa regular of special. Ora di cumpra material di desaroyo a tene cuenta cu e material tin accion- reaccion, ta activa y ta multifuntional. Material di desaroyo no necesariamente mester ta cos di hunga caro. Por usa

material cu diariamente ta usa na cas manera; kopi, cuchara, macaroni, boonchi, aroz, etc.

Espacio di pafor:

Aki e desaroyo motorico, olfato, oido y smaak tambe por tuma lugar. Tin un material pa slip cu su banki, un bicicleta, baki pa awa y santo, un chime di palo di bamboo y un coneu cu ta yama Conny.

FAVI por a muebla e espacio cu donacion di Stichting Kinderpostzegels Nederland. Kiwanis Palm Beach of Aruba a haci donacion di e airconan den e espacio di mucha, Mariniers Kazerne e set di mesa cu 4 stul pa e chikitinnan, un voluntario a duna un combinacion di wega di slip y muchanan di prome klas di Ciclo Basico di Colegio Arubano a recauda placa pa un stroller cu su 2 popchinan. Un estudiante di "Natuur en Techniek" di IPA, sra. Jahaira Falcon a traha e "positie bord" y e "braille-insteekdoos" y sra. Danique Soekander-Ruiz a sketch e muraya cu ta separa e camber den forma di unmata. FAVI ta contento tambe cu e donacion di instalacion di alarma y e costonan mensual di "monitor" di e compania Safe cu ta cuida e articulonnan nobo.

FAVI ta spera cu den e proximo añanan cu hopi mucha lo probecha di e espacio aki, e testnan specifico y e material di train. Un suplica ta bay na mayornan y esnan cu ta referi/ta manda pa nos instancia, manera dokter di cas, especialista y Wit Gele Kruis, cu tin sospecho ora ta trata di un limitacion visual pa tuma contacto mas pronto posibel cu un oculista y FAVI.

**Prom Night.....**  
**Bo kier causa impacto?**

Purba un fragancia special  
 pa un anochi special

**So...? Kiss Me**

Diseña pa teenagers  
 fashion y original

Hasí di bo prom night uno  
 inolvidabel.....

Cu cada compra bo ta participa pa  
 e rifa di un iPod shuffle

Exclusivo na Dufry  
 Caya G.F. Betico Croes 29

"Fragrance with attitude"

**DUFRY**

**MISS Aruba**  
 UNIVERSE 2006  
 ...doors open endless opportunities!

**FASHION DINNER SHOW**  
 "A ELEGANT NIGHT WITH FASHION, BEAUTY AND CREATIVITY"

JULY 14, 2006  
 GRAND BALLROOM  
 ARUBA RESORT SPA & CASINO  
 TICKET 100,= INCL. DINNER  
 DINNER START AT 7.30 PM  
 SHOW START AT 9 PM  
 FASHION RUNWAY BY TRASH BY RONCHI CREATIONAL OUTFITS  
 OF LOCAL DESIGNERS SHOW OF CABARET ROYALE

MISS ELEGANCE  
 MISS PHOTOGENIC  
 BEST CREATION  
 BEST PANTENE HAIR  
 BEST HEALTHY CHOICE BODY

ARUBA  
 RESORT, SPA & CASINO

SETAR

**PEOPLE CHOICE AWARD**  
**SMS voting 222**  
 www.missaruba.aw

C1 C2 C3 C4 C5  
 C6 C7 C8 C9 C10



# LOUELLA BREZOVAR APUNTA COMO RESIDENT MANAGER NA ARUBA MARRIOTT

## CARA NOBO NA MARRIOTT INTERNATIONAL INC.

STA. CRUZ—Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta orguyoso di anuncia nan Resident Manager nobo: Louella Brezovar. Louella, kende a cuminsa cu su posicion nobo, lo ta encargacu e siguiente departamentonan: Housekeeping, Front Desk, Guest Relations, Recreation, Quality Management, Loss Prevention, Concierge y Bellstand. Aparte di esey, e lo ta responsabel pa operacion diario y lo concentra su mes fuertemente riba satisfaccion di huespednan y nan experiencia den Hotel. Tambe lo reemplaza Gerente General ora esaki ta ausente. Louella a nace na Hulanda,



despues a muda pa Curaçao ora e tawata tin tres aña. Na edad di seis a bin Aruba, despues di a termina Colegio

Arubano, a sigui Hogere Hotelschool na Den Haag y a studia Hotel Management. Cu su diploma den man, a wordo

contrata inmediatamente na Hyatt Hotels y a traha na 6 diferente Hyatt Resorts. E tabata parti di e ekipo cu a habri Aruba Hyatt na 1990 y Hyatt Hill Country Resort na San Antonio, Texas na 1993. Na 1998 Louella a bin back Aruba pa motibonan familiar y a cuminsa cu e 811 cambernan di La Cabana All Suite Resort. Despues di tres aña a siña hopi acerca di timeshare, a sigui pa un cadena di Hotel nobo: Radisson. A cuminsa na 2000 como Director of Rooms. Den su ultimo posicion (na 2004) e tawata tin posicion di Director of Operations. Aworaki e ta hopi emocionada di forma parti di e famia di Marriott. Louella a biaha Lima y Costa Rica pa asina experimenta e Marriott Way na otro propiednan di Marriott, y awor e ta contento di por cuminsa finalmente cu su posicion nobo na Aruba. Pa un comienzo fresco a pinta su oficina nobo den

un color geel briyante. No tin mas pa bisa kico e dama aki tin prepara pa futuro...! Nos ta desea Louella hopi exito den su posicion nobo. Pabien!

Nombra entre e “Mihor Lugarnan pa keda” pa Conde Nast Travelers 2006 Gold List, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tin 413 camber- e mas espacioso riba Aruba- cada un cu balcon priva y grandi cu bista riba e bunita lama Caribe. Riba propiedad tin 7 restaurant y café cu ta brinda desde cuminda lihe te elegante, tambe nan ta conta cu e Casino mas grandi na Aruba, un spa di 6500 pia cuadra, piscina cu cascada y un centro pa haci ehercicio. Pa mas informacion bishita [www.arubamarriott.com](http://www.arubamarriott.com). Riba potretnan: Louella Brezovar, Resident Manager, cu General Manager Rick Zeolla y Director of Human Resources Corey Guest.



**Habri entre:**  
Dialuna 12:00 - 19:00  
Diamars - Diasabra  
10:00 - 19:00  
Tanki Leendert 176B-L2  
587-7820 of 733-7463  
next to Union Caribe



## Collection Nobo



**Finest  
Brazilian  
Leather**

**Bijoux 4 U**





*Tas di Los Angeles*



**Sefrenita's**

...y para mi también





# ALUMNONAN DI MARIA SCHOOL DI BISHITA NA TOP FM, RUMBA & SOLO DI PUEBLO



STA. CRUZ-- Awe a toca turno na e otro klas, esta 5b, pa bin conoce un tiki di radio y tambe corant.

E muchanan a pasa hopi leuk mes, nan a graba spot nan a siña con "Querido oyente" Sr. Elvis Weert ta traha noticia

tambe con tante Ita y Carmen ta atende tur cos den oficina. Tambe nan a bai bishita nos director Sr. Edmond Croes. E tabata un tremendo mainta informativo pa e muchanan y TOP fm, Rumba 91.5 y Solo di Pueblo tabata contento cu nan bishita.



**SOLO Di Pueblo**  
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

**OPORTUNIDAD PA TRABAO**

**SOLO DI PUEBLO TA BUSCA UN PERSONA PA TRAHA DEN NOS DEPARTAMENTO DI LAYOUT**

**MESTER SA TRAHA CU:**

**ADOBE INDESIGN (QUARK EXPRESS) Y UN POCO CU ADOBE PHOTOSHOP**

**YAMA: 585-9500 Y HACI UN CITA**





# ARUBA TA DEN GARA DI MISS ARUBA UNIVERSE 2006

Show di presentacion dia 14 di Juli proximo

STA. CRUZ-- Despues di e entusiasmo entre e a presenta e candidatanan ta sigui crece, candidatanan ta sigui crece, dialuna ultimo oficialmente mirando cu falta poco pa

un di nan obtene e titulo di Miss Aruba Universe 2006. E candidatanan lo pasa diferente prueba pa asina por yega obtene e titulo maximo y tur esakinan bao guia y preparacion di e team dinamico di Star Promotion. Ya caba un di e pruebanan ta andando cu ta e people choice award, powered pa Setar NV. Aki e pueblo di Aruba lo huzga ken lo ta merecedora di e titulo aki y asina influencia cu bo voto e decision final pa e 5 finalistanan dia 5 di Augustus proximo. Manda bo sms cu e letter c cu e number di bo candidata preferi na 222. Subi [www.setar.aw](http://www.setar.aw) pa mira e resultado di dia. Ensayonan ya ta tumando lugar y

preparacion ya ta andando entre nos diseñadornan pa presenta un competencia pa e mihor diseño special presentan den e Fashion Dinner Show di diabierna 14 di Juli proximo. Aki e candidatanan lo enfrente e cuerpo di hurado cu lo huzga nan estilo di elegancia y e creatividad di nan trahe. E anochi aki lo bira uno sumamente elegante na unda moda, beyesa y creatividad lo reina den e grand ballroom di Aruba Resort Spa & Casino. E chef di aruba resort spa & casino ya ta prepara completamente pa asina tur presente goza di su arte culinario y asina demostra cu e gastronomia di Aruba Resort Spa & Casino ta uno di caliber

halto. Un anochi elegante na unda moda ta parti esencial, ta locual e mente creativo di Ronchi de Cuba lo ilustra cu e coleccion di Trash by Ronchi, tanto pa e dama in y pa e cabayero suave.

Tur persona ya ta keda invita pa tuma parti di un anochi sumamente elegante, diabierna awor 14 di Juli, na unda nos lo cera conoci cu e mucha muher mas elegante, mas fotogenica, mihor curpa y no laga afo e mihor diseño. Ticket ta obtenibel serca tur candidata. Tambe nos kier a informa pa keda pendiente pa e programa "Miss Aruba Uncensure" muy pronto na Telearuba canal 13.

**RE-OPEN**

**Nails N More**

Aloestraat Ponton, Tel: 567-1166

**Nail Courses in Gel Nails, Manicure, Pedicure**  
Call: to sign up

**We offer the following Services:**  
Full set of gel or resin nails Afl. 50,00  
Spa Manicure Afl. 25,00  
Pedicure Afl. 30,00  
Spa Pedicure Afl. 45,00 Re-fill  
Try our new Gel with Calcium and vitamin E, C, B for stronger and healthier Nails.

**We are open Tue - Sat.**  
From 10:00 am to 9:00pm

## Colonan fuerte y pastel ta domina e tendencianan di accesorionan pa

## temporada di zomer 2006!

**Cache Beauty Spa Salon**  
*Somos profesionales dispuestos a brindarles nuestra mejor atención*

**Facial**

- Limpeza facial
- Hidratación
- Velos de colágeno
- Acido glicólico
- Maquillaje social
- Post-operatorio
- Oxigenación
- Drenaje
- Jonización
- Alta frecuencia
- Vacumterapia facial
- Tratamiento acne

**Corporal**

- Drenaje linfático
- Post-operatorio
- Tratamiento anticelulitis
- Tratamiento reductor
- Terapia de relajación
- Levantamiento de gluteos
- Reflexología
- Ultrasonido
- Electroestimulación
- Termoterapia
- Crioterapia
- Baño de Luna
- Hidratación parafina
- Lodoterapia exfoliación

**General**

- Blow
- Conte
- Manicure
- Pedicure
- Gel
- Acrilic
- Tinte
- Extensión de cabello

**Oferta di luna juli te augustus en cirujias Cali**  
Lipos- senos- aumento de glotes.  
17% descuento pasa serca nos y lusi bunita durante

**PONTON 71**  
**TEL. 583 6236**  
**cache@hotmail.com**

STA. CRUZ -- Na Trash By Ronchi por aprecia e ultimo tendencianan di accesorios specialmente pa e temporada di zomer venidero. Colonan fuerte ta hunga un rol importante pa locual ta trata piezanan pa duna realze na cualkier outfit di moda. E uso di "beads" den tur tamayo ta sumamente "in" actualmente pa locual ta trata accesorios. Naturalmente e colonan metalico manera e.o. oro y plata tambe tin un impactante presencia den e diferente coleccionnan di accesorio na nivel internacional. Trash By Ronchi a percura pa trece tur e piezanan cu ta cuadra cu e tendencianan actual.

E uso di cristal tambe ta crucial pa locual ta trata moda pa horea, garganta, pols, of dede. Mientras cu piezanan den colonan natural manera e.o. Palo, bruin, y beige tin menos presencia toch nan ta forma parti tambe di e diferente tendencianan di moda mundial. Definitivamente e accesorionan pa zomer 2006

ta sumamente colorido y cu hopi detaye. Nan ta trece un toke di realze na e vestuario completo di moda y ta duna un toke di exageracion na e "look" completo. Mester duna di conoce cu colonan fuerte y colonan pastel definitivamente ta e tendencia mas fuerte pa locual ta trata accesorionan pa e temporada di zomer 2006. Tur obtenible na Trash By Ronchi!





# Hair & Beauty SALON Fari-des



Un salon di beyeza profesional cu trahadornan cu experiencia den blow , penja ,corta , make-up y mucho mas, tambe ta duna mas-sage , body wax, yell, bikini, acsila mostach y mucho mas! Yama nos y nos por dunabo un prijs special.



## Entregamento di diploma na e graduadonan di Avond Havo



STA. CRUZ— Diamars anochi a tuma lugar den Grand Ball Room di Marriott Resort entregamento di diploma di Avond Havo.

E entrega a wordo haci door di Minister di Enseñansa, Asunto Social y Infraestructura drs. Marisol Lopez-Tromp.

E mihor graduado a resulta srta. Daimis Alavarez Garrido.



## Corona Upholstery

Bo cas di furamento Profesional.....

Paradera Shiribana # 4

Tel: 5832148/ 5664358.

Nos ta fura tur tipo di set di sala y cusinshi Reclainer.

Hopi experiencia den verf meubles

**Nos Trabao ta garantisa**

Tabata un anochi special camindaturegraduadonan a pasa un rato sumamente ameno y a comparti nan experencianan di nan ultimo aña escolar.



**Na Aruba estado di derecho no ta conta pa hendenan di MEP!**

# Politica di trechter – hanchu pa AVP y smal pa MEP - ta keda wordo aplica door di husticia

STA. CRUZ – Manera partido MEP a trece padilanti caba den un comunicado anterior, e ley di trechter ta keda wordo aplica na Aruba, caminda e banda hanchu semper ta pa AVP y e banda smal ta pa MEP.

Esaki tabata visto diamars merdia den Sala di Parlamento, na momento cu un di e activistanan bochinero, streaker, swa y bodyguard di Mike Eman den un forma traicionero a kere di a mira pitufo su dilanti, a agredi y dal den forma violento un simpatisante di MEP tras di su cabez y despues manera un gran cobarde a sali na careda y core bay. E hecho baho y vil aki a sosode den presencia directo di algun agente policial y na lugar

di actua inmediatamente y detene e bodyguard di Mike, tur e polisnan a keda keto, a keda man crusa y a haci manera nada no a pasa. After all, ta hende di Mike e ta!

Despues cu denuncia a wordo haci di parti di e persona cu a wordo agredi, nada a wordo haci y ningun detencion a cay.

E motibo ta simpel: E bandido malvado ta pertenece na e clan di Mike Eman y e persona cu a wordo agredi den forma violento ta pertenece na partido MEP!

Si e agresor tabata un persona di MEP, e mesun momento e lo a wordo deteni, geboei y manera cacho lo el a wordo benta den prison!



**"Bati'e muna, ta MEP toch e ta!"**

No ta pornada cu MEP constantemente ta denuncia e practicanan aki cu ta tumando lugar na Aruba caminda esnan cu ta pertenece na MEP ya a bira paña sushi di Husticia y cu nan no tin ningun derecho mas riba e pais aki.

Anto ainda nos kier papia constantemente y grita cu boca grandi cu na Aruba si ta reina un estado di derecho. SI, tin estado di derecho, pero esaki no ta conta pa hendenan di MEP.

Pueblo a rechasa bandidez di AVP

Diahuebs mainta tambe a cuminsa cu e reunion di Parlamento tratando presupuesto 2006 y remarcabel ta cu ningun di e 25 pa 30 bochincheronan di Mike no a acudi na e reunion aki y e tribuna di Parlamento tabata completamente bashi. Esaki ta comprendibel ya cu e porkeria y desorden cu nan a haci dos dia promer a wordo rechasa completamente

door di e pueblo Arubano y tur caminda e hendenan tabata comenta di con partido AVP a bira un partido mas sushi ainda. Den comunidad palabranan manera porco, bandido, bochinero, drogadicto a cay y en general tur hende a desaproba e actitud di shouro di e man yen di activistanan di Mike y AVP.

Ta berguensa a pone cu nan ningun a bay Parlamento e diahuebs mainta aki, pasobra nan tur ta wordo mal mira door di e comunidad Arubano decente, cu no ta cutumbra cu hechonan di bandidez asina.

Partido MEP ta spera cu esaki lo ta un les pa Mike y AVP y cu di awor en adelante nan lo comporta nan mes den forma decente na e reunionnan di Parlamento.

Por ultimo, partido MEP ta adverti cu locual a pasa cu un di su simpatisantenan diamars ultimo ta e promer y ultimo caso cu a sosode y cu den futuro si algo similar tuma lugar ta un otro gay lo bay canta.

No tuma nos bondad como debilidad y kere cu nos militantenan di MEP lo keda man crusa.

Partido Movimiento Electoral di Pueblo Aruba, 6 di juli 2006

**Jo-ann**  
Bar & Restaurant

**E lider di ambiente pa Mundial 2006**

**Tur weekend cu un banda live**

## MAGIC FLEX MATTRESS CO. & UPHOLSTERY

Pa mas informacion yama nos libremente na tel.: 583-5310 / 592-2453  
of pasa cerca nos na Caya G.F. Betico Croes 229

Nos ta traha y drecha tur sorto di matras Ortopedico y semi Ortopedico. Nos ta traha y drecha box di palo pa matras, completo y fura!!

Nos ta ofrece e servicio di fura tur tipo di stoel tambe sofa. Na magic Flax, bo por keda satisfecho



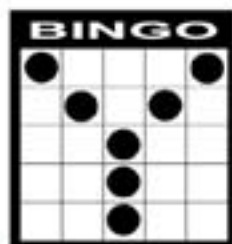


# Tur Diadomingo

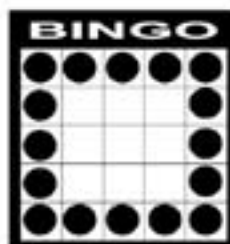
pa 1or di merdia



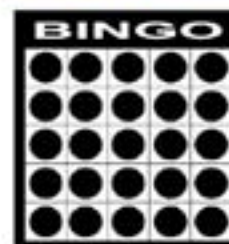
**EXCELSIOR**  
CASINO  
CARUBA



Wega #1 Afl.500,-



Wega #2 Afl.5000,-  
Den 37 Yamada



Wega #3 Progresivo  
Den 50 Yamada

**Progresivo den 50 yamada**  
**Afl. 22.610 ,= plus**

Si e Progresivo wordo gana of no, e weganan #4,#5 y #6 ta sigui normalmente.

Wega #4 Afl.3000,-  
Den 51 Yamada

Wega #5 Afl.2500,-  
Den 52 Yamada

Wega #6 Afl.2000,-  
Den 53 Yamada of mas

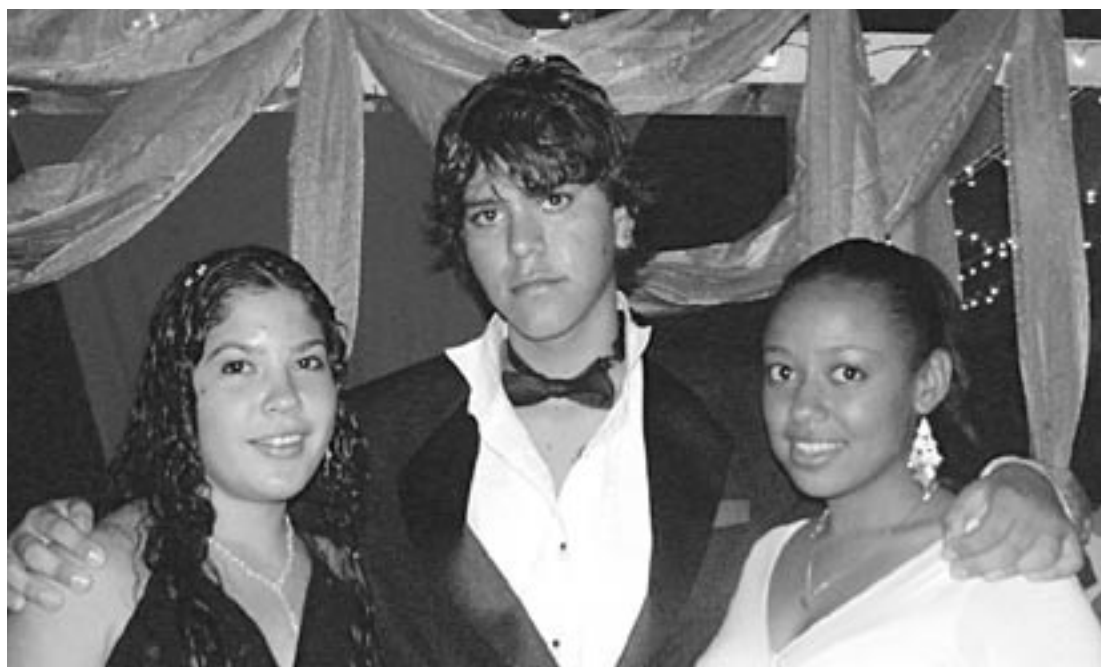
**Yama Tel.5643005 - 5643006 - 5643007 ora bo gana  
1or di merdia via Top Fm 95.1 y Rumba 91.5**



# Graduacion di Colegio San Antonio

STA. CRUZ – Diarazon ultimo a tuma lugar entregamento di diploma di Colegio San Antonio na City One. E atardi tabata uno ameno y hopi agradabel.

Quiney Geerman tabata e mihor graduado cu 7 vak, Angele Huntington cu 6 vak y Kevin Kelly ta e unico alumno cu a slaag cu 9 vak. 60 alumno a bay pa examen



di cual 43 a slaag. Riba aprecia mas di e atardi aki. cu a slaag y esnan cu no a combinacion di fotonan por SDP ta felicita tur esnan logra, otro aña mas suerte.





# Recientemente Garage Centraal Aruba N.V. a ricibi e grato informe cu J.D. Power and Associates a anuncia e resultadonan di nan IQS Study 2006

STA. CRUZ-- J.D.

Power and Associates ta un compania global di estudionan di calidad y satisfaccion di cliente y J.D. Power & Associates ta reconoci como e autoridad den esaki. E IQS Study, ta e

“Initial Quality Study” unda cu estudionan ta wordo haci cu doñonan di auto encuan to nan experiencia durante e prome 90 dianan cu nan tin nan vehiculo. E estudio aki ta e ‘benchmark’ cu tur compania di auto ta midi nan

resultado di calidad di nan vehiculonan.

Pa e aña 2006, J.D. Power & Associates a introduci un sistema mas sofisticado pa midi 2 diferente aspecto di calidad di auto:

1- E calidad di diseño (material, funcionalidad etc.)

2- E calidad di produccion (defecto, foutnan, malfuncion).

Segun J.D. Power & Associates, pa bo midi e calidad di un auto, bo mester tuma tur dos aspecto den consideracion, pasobra un auto por ta perfecto den produccion, pero e diseño por resulta asina malo cu e auto no ta digno di obtene un posicion halto den e estudio. Y notabel ta cu actualmente ta masha poco compania di auto tin e habilidad pa ofrece e mihor nivel di calidad den ambos aspecto.

E resultado di e aña aki den e top 5 marcanan cu ta aparece ariba e lista di IQS Study ta:

1. Porsche
2. Lexus
3. Hyundai
4. Toyota
5. Jaguar

Si bo analisa e top 5, bo ta ripara cu na prome y segundo posicion bo tin 2 marca di auto luhoso. Na di 3 y 4 posicion bo tin Hyundai y Toyota cual ta marcanan di auto pa e mercado normal. Y na di 5 lugar bo tin otro marca di auto luhoso.

Garage Centraal Aruba N.V. semper a tabata sa di e calidad di Hyundai y tur e clientenan di un Hyundai na Aruba por ta orguyoso di ta pertenece na e famia di Hyundai cu ta e top 3 marca di mas calidad pa aña 2006.

Ademas, J.D. Power & Associates tambe a anuncia e modelonan di mas calidad

den cada segmento y aki tambe Hyundai a ricibi varios reconocimiento:

Compact SUV: Hyundai Tucson a keda na prome lugar.

Compact Car: Hyundai Elantra a keda na di dos lugar.

Compact Sporty Car: Hyundai Tiburon a keda na di dos lugar.

Midsize Car: Hyundai Sonata a keda na tercer lugar.

Garage Centraal Aruba N.V. ta felicita tur e doñonan di un Hyundai na Aruba pa nan decision pa inverti den un auto di calidad, cu mundialmente ta wordo reconoci pa su calidad y produccion excelente.

Si bo kier lesa e reportahe completo bishita: [www.jdpower.com/corporate/](http://www.jdpower.com/corporate/) y click ariba ‘Initial Quality Study’.

## Invitacion pa mainta di charla di Comision di Poblacion y Desaroyo dia 11 di Juli den aula di Universidad

STA. CRUZ – Comision di Poblacion y Desaroyo a wordo instala oficialmente dia 7 di Mei aña 2002 via un “Ministeriele Beschikking” door di Minister di Finanzas y Asunto Economico.

Un di e metanan di e comision aki ta pa pa medio di informacion, educacion y comunicacion diferente aspecto di nos poblacion lo wordo treci bao di atencion di e personanan cu ta traha cu maneho y di e poblacion Arubano.

Den e cuadro aki Comision di Poblacion y Desaroyo kier haci uso di e oportunidad aki pa di tres biaha riba diamars 11 di Juli 2006 organiza mainta di charla. Diamars 11 di Juli 2006 lo wordo

festeha e dia internacional cu yama “World Population Day”. Comision di Poblacion y Desaroyo ta haci uso di e mainta aki pa organiza mainta di charla den cual diferente aspecto di e poblacion Arubano ta wordo discuti por medio di presentacion di diferente experto. Na aña 2004 y 2005 Comision di Poblacion y Desaroyo tambe a organiza riba World Population Day un mainta di charla.

E tema cu lo wordo trata e aña y mainta aki ta “Nos hubentud (adolescente di 13 – 18 aña) den un comunidad cu ta cambia constantemente y e consecuencianan di esaki”. Diferente orador invita lo bay papia desde nan propio

experticio y ceno tocante e diferente aspectonan di nos hubentud manera droga y e uso di alcohol, salud di nos adolescentenan y educacion.

Pa stimula un discusion fructifero y activo, tur instancianan interesa y cu tin di haber cu e tema aki lo wordo invita.

E mainta di discusion lo tuma lugar den Aula di Universidad di Aruba for di 8:30 te cu 12:30 di mainta. Despues di cada presentacion, e personanan presente lo haña e oportunidad di haci pregunta y duna comentario. Tambe personanan interesa por acudi na e mainta di charla aki.



## Spula Xrijt Menu

### Appetizer

Cesar Salad Or Conch Harbor Style  
Or  
Cream of Brocoli Soup

### Entree

Filet of Grouper pan fried  
With creole or garlic butter sauce  
Or Grilled Tenderloin Steak

### Dessert

Crepes with dulce de Leche or Home made Flan.

Glas of Sangria, wine or fruit punch included.

Afls. 45,- p.p. plus 15% S.C.

Our duo guitarist will be performing  
from 1pm till 4pm and from 7pm till 11pm.  
Opening hours: from 12pm till 11pm

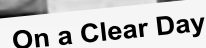
Offer valid for Friday 7th of July

For reservations please call 582-3677

**FELIZ  
DIANAN  
DI VAKANTIE!**







After Sundown

# ***Weekend di Bon Pelicula!***



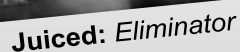
**Awor nos  
ta habri te  
cu 10'or  
di anochi!**

## Tur Diabierna, Diasabra y Dialuna!



**► SPECIAL ◀**  
**DI TUR DIA!**

**BAI CU  
6 DVD  
PAGA PA  
5 DVD!**



# Gana un Sony PSP!!!

**Cu cada 3 Rental  
bo ta ricibi 1 ticket  
pa participa!**

Sorteo ta tuma lugar:  
**Dialuna 4 di September, 2006**

**vide.ne**

***15 Aña treciendo Hollywood den bo cas!***

***Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699***

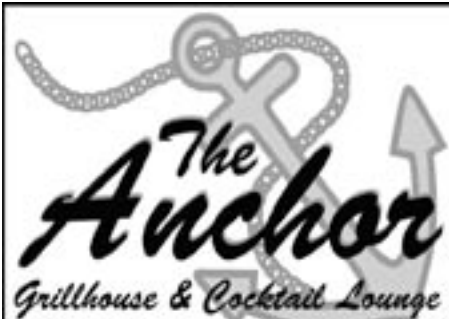


# Ceremonia protocolar relaciona cu e di 195 aniversario di Independencia di Venezuela

STA. CRUZ – Diarazon di Independencia di e Republica Bolivariana di Venezuela. Na e ocasion aki Gobernador Interino y varios mandatario



y parlamentario tabata presente riba e Fiesta Nacional aki como invitado di e consul Venezolano sra. Zulay Prieto de Rodriquez. Nan a haci ofrendanan floral na e monumento di Libertador Simon Bolivar, discurso tambe a wordo duna y despues a sigui cu un acto cultural riba e plaza.



## The Place to Be Bin y Pasa Bon





# Resultado di examen final 2006 di Colegio Arubano

## Reaccion di comision di mayor di Colegio Arubano

STA. CRUZ--Colegio Arubano ta e unico scol na Aruba cu ta prepara muchanan pa nan por bai sigui studia riba nivel HBO (bachelor) of Academico. Aunque cu na Aruba tin algun posibilidad pa enseñansa avanza, despues di examen na Colegio mayoria di nos studiantenan di HAVO/VWO ta bai studia na Hulanda. Di e manera aki Aruba ta logra prepara su hendenan pa posicion clave den nos comunidad cu ta esencial pa nos futuro.

Nos ta parti di Reino Hulandes y nos enseñansa ta basa riba esun di Hulanda. Si acaso nos dicidi cu nos kier basa nos enseñansa riba esun di Merca, Venezuela, of cualkier otro pais, nos tin cu cambia nos curriculum escolar completamente y nos tin cu cuminsa cu esey den kleuterklas. Na momento cu nos scoge pa haci esaki, e lo tuma hopi tempo pa implementa y durante e prome 10 aña nos enseñansa avanza lo keda basa riba esun di Hulanda. Esey nos tin cu biba cune.

E nivel di estudio avanza na Hulanda ta uno mundialmente reconoci. Despues di VWO nos estudiante por obtene un Bachelor y un Master di un academia renombra di Hulanda. Na Merca e nivel di estudio ta varia dependiendo di e universidad na cual a studia.

Na mes momento mester pensa tambe riba e financiamiento di e estudio avanza. Hunto cu e financiamiento cu Aruba duna e estudiante, Hulanda ta añadi mas placa y beneficio pa e estudiante Arubano (IBG y VO kaart). Si nos studiantenan bai otro pais nan no ta haya e mesun apoyo financiero y beneficianan cu na Hulanda. Na Merca e 'tuition fee' ta subi dramaticamente cu e nivel di e universidad. Un estudio na University of Miami ta costa mas o menos US\$ 20,000 pa aña y e mesun estudio na

Bentley College of Boston College ta costa US 33,000 pa aña.

Pa sigura cu e studiantenan di Colegio Arubano por bai Hulanda pa studia, e diploma cu nos ta duna nos studiantenan di HAVO/VWO mester ta riba nivel di Hulanda. Si no, e universidadnan na Hulanda lo no tuma studiantenan di Aruba mas.

Pesey e idioma Hulandes ta keda importante pa futuro estudio di e studiantenan. Nos ta riparando cu e conocimiento di e idioma Hulandes di alumno di Colegio Arubano tabata mucho mas miho un 20 -30 aña pasa. Y awendia mayornan cu tin mas yiu cu a bai studia na Hulanda a ripara cu e nivel di conocimiento di Hulandes di nan yiunan mayor tabata na un nivel mas halto na cabamento di Colegio Arubano algun aña pasa, compara cu e nivel di Hulandes di e yiunan cu a sigui despues. Esey kier men cu den klasnan na Colegio Arubano nos a bai den direccion di conosemento di Hulandes na un nivel mas abao.

Y na momento cu e candidatonan di examen final haña nan examen, nan ta wordo confronta cu Hulandes na nivel di Hulanda, mas halto cu nan ta custumbra cu ne y cu nan no por compronde suficientemente.

E idioma Hulandes ta un di e problemanan grandi di Colegio Arubano. E muchanan cu ta yega Colegio den brugklas (y awor den Ciclo Basico 1) ya caba ta muestra un deficiencia grandi den conocimiento basico di e idioma Hulandes. Pero Colegio tin mas problema di igual importancia, entre otro:

◆ Colegio ta un school hopi grandi, tin mas cu 2500 studiantenan. E muchanan casi no tin lugar riba e tereno pa sinta. Tambe e grandura ta stroba contactonan

personal entre studiantenan y maestronan.

◆ Colegio tin mas cu 150 trahadornan (maestronan y otro empleado), pero no tin un departamento adecua di "Human Resources".

◆ Cancelacion di les ta halto (SHA-dagen, awacero, ziekmeldingen, reunionnan)

◆ E spijbelmento di nos studiantenan ta alarmante

◆ Comunicacion entre mayor y scol ta abao.

◆ Comunicacion entre mayor y yiu ta abao.

◆ Nos muchanan no ta lesa suficiente den ningun idioma.

◆ E edificio mester di un renovacion hopi amplio.

◆ Mayoria "lokaal" no tin aircro

◆ No tin luga pa alumnonan studia den oranan cu no tin les, no tin un biblioteca adecuado, no tin facilidad pa duna les cu sosten audiovisual; cierto buki ta bin cu su video, cd-rom, tape, asina parti di e methodo no ta wordo usa.

Mayoria di e problemanan di Colegio tin di haber cu placa. Pero realmente Colegio Arubano mester di ayudo di henter nos comunidad. Pa

atrobe yega na e calidad di enseñansa cu den pasado nos a custumbra cu ne di Colegio. Colegio Arubano mester di placa y un maneho di enseñansa structura di nos gobierno, guia di cerca di SMOA, maneho moderno di directiva di Colegio, esfuerzo especial pa motiva di e maestronan, ayudo (financiero) di nos gremionan commercial, y mas atencion y involucimiento di nos como mayornan. Solamente hunto nos por motiva e generacion di awe y di mañan pa mehora su mes pa un mihor futuro.

## WHERE THE NICE PEOPLE OF ARUBA MEET

Diaranson 05 Juli

“LADIES FIRST”

8 – 10 pm. The Mid week Happy Hour  
cu musica en bibo di Danny Koolman

y su

“SOUL TRAIN” te 2 am.

Bin goza di “THE BEST” Club in  
town

21 years up, be wise, dress up nice to  
enjoy of

“EYES”

Dakota Shopping Paradise

NO LAGA NAN CONTABO,  
BIN “EYES” E BO MES  
E BO MES



*eyes.*  
NIGHTCLUB

*Desayuno*

Dialuna pa Diabierna  
5:00 - 6:30 a.m.  
8:00 - 9:00 a.m.

*Spiritual*

1994

12

2006

**G<sup>FM</sup> 99.9**  
GALACTICA

\*\*\* Landhito “El Sanito” \* E Apostel di Oracion \*\*\*



# Programa di Preparación y Información pa Studiantenan Arubano 2006

STA. CRUZ--E programa di P.I.S.A., Preparacion y Informacion pa Studiantenan Arubano, 2006 ta cla. Manera ya ta conoci P.I.S.A. ta un proyecto di Departamento di Enseñanza cu tin como meta duna e studiantenan cu ta biaha pa Hulanda of Merca pa sigui cu un estudio avanza un preparacion basico pa un bida independiente como estudiante Arubano den exterior.

E programma ta lo siguiente:

Fecha : Diahuebs  
6 Juli 2006  
Localidad : Colegio

Arubano  
Orario : 8.30 – 13.30 uur  
Eindhoven, Breda,  
Leeuwarden, Maastricht,  
Antwerpen y Nijmegen.

Fecha : Diahuebs  
6 Juli 2006  
Localidad :  
Renaissance Conference Center  
Orario : 8.00 - 11.00 uur

Amsterdam, Diemen,  
Haarlem, Arnhem,  
Wageningen, Enschede,  
Deventer, Zwolle, Utrecht,  
Hilversum, Rijswijk, Den  
Haag, Leiden, Groningen  
en Tilburg.

Fecha : Diabierna  
7 Juli 2006  
Localidad :  
Renaissance Conference Center  
Orario : 8.00 - 11.00 uur  
Eindhoven, Breda,  
Leeuwarden, Maastricht,  
Antwerpen, Nijmegen,  
Rotterdam, Delft y Merca.

Fecha : Diabierna  
7 Juli 2006  
Localidad : Colegio  
Arubano  
Orario : 8.30 – 13.30 uur  
Amsterdam, Diemen,  
Haarlem, Wageningen,  
Enschede, Deventer,  
Zwolle, Utrecht,  
Hilversum, Rijswijk, Den

Haag, Leiden, Groningen  
en Tilburg.

Fecha : Diamars  
11 Juli 2006  
Localidad :  
Renaissance Conference Center  
Orario : 19.30 – 21.30 uur  
Amsterdam, Diemen,  
Haarlem, Wageningen,  
Enschede, Deventer,  
Zwolle, Utrecht,  
Hilversum, Rijswijk, Den  
Haag, Leiden, Groningen  
en Tilburg.

Dia 2 di Juli 2006 tur e docentenan cu ta bay duna e curso di P.I.S.A. a haya un training. Rowena Geerman tabata encarga cu esaki. E docentenan a haya un training riba cierto aspectonan di con pa duna e curso di P.I.S.A. E temanan riba cual lo elabora cu e studiantenan ta con pa biba y studia na Hulanda y kico esaki ta encera.

E studiantenan lo cera conoci cu e ciudad caminda nan ta bay studia. Tambe lo pone e studiantenan na altura di kico lo pasa durante e prome siman cu nan ta na Hulanda. Lo enfoca tambe riba e aspecto con pa traha un presupuesto.

E aña aki un total di 267 estudiante a pidi pa bay Hulanda. E cantidad exacto cu ta bay no ta conoci ainda, esaki debi cu no ta tur estudiante a haya resultado ainda di nan herexamen. Ta urgi tur estudiante pa participa na e curso di P.I.S.A. pa motibo cu bo ta haya hopi informacion valioso pa cu bo estudio na Hulanda.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu e coordinadora di PISA 2006, Sharine Croes – Dubero na 582 3360 ext. 123 of na celular 565 3232. Arubano T.a.v. dhr. Hector Kolfin Vondellaan 14 Oranjestad Alhier






**Sun & Shade  
Sta. Cruz**  
Tel: 585-4133



**Sun & Shade  
Bubali  
Comercial Center**  
Tel: 587-3311




**Vision Optica**  
Tel: 588-5588



Pa bo bril di bista, tur sorto di contactlens, examinacion di bista profesional y bon servicio na prijs incomparable.

Pasa bishita nos libramente.  
Un cita no ta necesario!



**THE CINEMAS**

**THE FAST & THE FURIOUS TOKYO DRIFT**  
Action/Adventure (PG-13)  
Bow Wow - Lucas Black  
Daily: 4:00 - 6:00 - 8:00 - 10:00

**NACHO LIBRE**  
Comedy (PG)  
Robin Williams & Cheryl Hines  
Daily: 4:20 - 6:20

**POSEIDON**  
Action/Adventure (PG-13)  
Kurt Russel & Josh Lucas  
Daily: 8:20 - 10:20

**CARS**  
Animated Cartoons (PG)  
Owen Wilson & Paul Newman  
Daily: 5:00 - 7:20

**THE LAKE HOUSE**  
Drama/Romance (PG)  
Sandra Bullock & Keanu Reeves  
Daily 9:40

**CLICK**  
Comedy (PG-13)  
Adam Sandler & Kate Beckinsale  
Daily: 4:15 - 6:15 - 8:15 - 10:15

**GARFIELD II**  
Animated Cartoons (PG)  
Bill Murray & Jennifer Love-Hewitt  
Daily: 5:00 - 6:50 - 8:30

**THE OMEN**  
Comedy (PG-13)  
Julia Stiles & Lieke Schreier  
Daily: 9:20

**SUPERMAN RETURNS**  
Action/Adventure (PG-13)  
Kate Bosworth & Brandon Routh  
Daily: 4:00 - 7:00 - 10:00

**DRIVE IN**

**R.V.**  
Comedy (PG)  
Robin Williams & Cheryl Pine  
Thu : 8:00 pm  
Fri & Sat: 8:00 & 10:30 pm  
Admission Avg. 7,00 / person  
Sun: 8:00 pm CAR CRASH  
Admission Avg 10,00 /car

★ ★ ★ ★ ★  
**COMING SOON**  
★ PIRATES OF THE CARIBBEAN  
★ LITTLE MAN

[www.thecinemas.cw](http://www.thecinemas.cw)



# despedida di Irene Blauwgeers

STA. CRUZ-- Diarazon ultimo Imeldahof a tuma despedida di Irene Blauwgeers, estudiante SPH di Hanse Hogeschool na Hulanda. Irene a core stage 10 luna den cas Marijke (observatiegroep) y awor cu ta su ultimo dlanan na

Imeldahof, nan kier a dune un tremendo despedida. Cu Banana Bus personal y muchanan a sali dal un trip. Muchanan a goza un mundo di e trip aki y por a demostra nan talento den baile y canto durante e trip aki. Casi na final di e trip e bus su

gasolin a hera caba, pero e muchanan y lidernan a dune "Gasolina" y asina nos por a yega Imeldahof (haha). cas Marijke ta hopi orguyoso di nan stagiare y ta desea juffrouw Irene tur cos bon cu su estudio na Hulanda. Cas Marijke loves you.



## PAZZO

*Silver & Accessories*

Pa bo por luci bunita y elegante  
durante di certamen  
di miss Aruba bo mester di un di nos  
bunita Accesorionan di Pazzo  
Nos a caba di ricibi coleccion nobo

Pazzo  
Caya G.F.CROES # 62  
TEL : 5883634



# Entrega di diploma di Colegio Arubano na Renaissance Conference Center

STA. CRUZ – Na Renaissance Conference Center a tuma lugar diarazon anochi entrega di e diplomanan di HAVO y VWO di Colegio Arubano. E mihor graduadonan a resulta srta. Jennifer Mary Ann Boekhoudt, Julian Andres Herrera Salazar y Joseph Alexander Cohen Henriquez. Riba e foto nos ta mira Minister di Enseñansa, Asunto Social y Infraestructura drs. Marisol Lopez-Tromp entregando un cuadra na e mihor graduado di VWO, esta srta. Jennifer Boekhoudt. Riba e otro fotonan ta aparece tur e graduadonan di HAVO y di VWO.



**El Sitio de Todas las Rumbas!**

**Spice in Taxi**  
Pos Abou 4!

REMATE EL CONCIERTO DE TITO NIEVES EN EL SPICE N' TAXI

**Viernes SALSERO**  
Con: Howard Hernández "MR. SWING"

**Sabado RUMBERO**  
9:00 pm  
con: Jairo "Guateque" Silva

**DOMINGO 7:00 pm**  
★ **EXPLOSION DOMINICANA** ★  
CON: IBACHATA FUEGO  
★ ANIMACION DEL CONDE ALBERTO ★

**SPICE IN TAXI**  
Donde Rumbean las Estrellas Latinas

## Pieter Party Rental

Palm Beach # 2

Bo ta preparando pa bo fiesta y bo mester stoel, mesa, paña di mesa, dino Jump y mucho mas  
pieter Party Rental por huur bo nan pa pedido jama nos na 9934484





## Anunciada la lista de candidatos al Balón de Oro adidas

La FIFA ha revelado los nombres de los diez candidatos que aspiran al Balón de Oro adidas 2006, el prestigioso premio que se otorga en todas las Copas Mundiales de la FIFA al mejor jugador de la competición.

La lista ha sido confeccionada por el Grupo de Estudios Técnicos de la FIFA (GET) y únicamente incluye jugadores de las selecciones que han alcanzado las semifinales. Los representantes de los medios de comunicación deberán elegir ahora entre tres franceses, dos alemanes, cuatro italianos y un portugués.

En ediciones anteriores, los ganadores del Balón de Oro adidas, posiblemente el trofeo individual más importante del fútbol, han sido jugadores como Oliver Kahn (2002), Romario (1994) y Diego Armando Maradona (1986). Aunque sólo puede haber un ganador, se entregarán Balones de Plata y Bronce al segundo y tercer clasificados.



### Más información sobre el Balón de Oro adidas

Candidatos al Balón de oro adidas de la Copa Mundial de la FIFA Alemania 2006

Francia incluye un trío de aspirantes, dirigidos por su ágil, elegante y rápido delantero Thierry Henry. Había muchas dudas sobre el rendimiento del capital del Arsenal con Les Bleus antes del torneo, pero Henry ha respondido a sus críticos de forma contundente con una serie de excelentes actuaciones como único delantero, en las que ha cosechado tres valiosos goles.

Otro de los jugadores de Raymond Domenech que aspira al título es el potente Patrick Vieira, otro jugador que ha silenciado a sus críticos y ha demostrado que, cuando está en su mejor forma, hay pocos mediocampistas en el mundo capaces de dominar y dirigir el juego como lo hace él.

El tercer jugador francés de la lista de candidatos es Zinédine Zidane. El más elegante de los futbolistas sigue impresionando con su brillante estilo. Ha habido pocas exhibiciones individuales en esta Copa Mundial que puedan compararse a la que el legendario jugador de 34 años ofreció en cuartos de final contra Brasil.

Alemania, a pesar de haber sido eliminada en semifinales, ha practicado un nuevo y valiente estilo que le ha servido para ganar muchos adeptos más allá de sus fronteras. Como consecuencia, dos de sus jugadores han llamado la atención de los miembros de GET de la FIFA. El primero es el capitán de la selección, Michael Ballack, cuyo trabajo y autoridad en el mediocampo han llevado al seleccionador Jürgen Klinsmann a apodarlo la locomotora de Alemania.

Junto a él, se encuentra el jugador que lidera la clasificación de otro de los ilustres premios

de la Copa Mundial de la FIFA, la Bota

de Oro adidas. Se mire por donde se mire, Miroslav Klose ha realizado un excelente campeonato con su fuerza, coraje y olfato de gol, y con su increíble entendimiento con su pareja de ataque, Lukas Podolski, uno de los aspectos más impresionantes del juego de Alemania.

Italia, con cuatro, es el país que más jugadores aporta a la lista de candidatos al trofeo, lo cual dice mucho de la calidad de las actuaciones de los hombres de Lippi en el campeonato hasta el momento. La presencia de Gianluigi Buffon en la lista no sorprende a nadie, ya que el guardameta del Juventus está realizando un excelente campeonato, y espera que sus grandes actuaciones con los Azzurri le sirvan para seguir los pasos de Oliver Kahn, ganador en 2002.

El capitán de Italia, Fabio Cannavaro, tiene mucho que ver también en el increíble balance defensivo de su selección en esta fase final, donde sólo ha encajado un gol, y además en propia puerta. El impresionante liderazgo que este jugador de 32 años ha ejercido en la retaguardia italiana lo sitúa como uno de los favoritos al trofeo.

El centrocampista del AC Milan Andrea Pirlo, con su juego calmado y creativo, ha sido una de las piezas claves del juego de ataque de Italia, lo que le ha permitido ser reconocido como candidato al Balón de Oro adidas.

El último jugador italiano de la lista es Gianluca Zambrotta, que ha hecho una Copa Mundial excelente tanto en defensa como en ataque. El polivalente lateral ha jugado en ambas bandas y, en los partidos más importantes, ha aportado goles y multitud de decisivas cesiones.

El último candidato de la lista pertenece a la selección que anoche fue eliminada en semifinales, Portugal, y no es otro que el autor de dos de los mejores goles del torneo, contra México y Holanda. Sin embargo, Maniche ha hecho mucho más que marcar dos soberbios goles y ha contribuido al buen juego del equipo de Luiz Felipe Scolari con sus robos de balón y sus incansables carreras en el mediocampo luso.

## Thuram y Zidane llevan a Francia a la final

RESUMEN DE LA JORNADA: Zinédine Zidane tendrá el escenario perfecto en el que despedirse del deporte rey, y Francia la oportunidad de adjudicarse su segunda Copa Mundial de la FIFA en tres intentos. La suerte de los penales había sonreído a Portugal el sábado en cuartos de final, ante Inglaterra, pero en la noche del miércoles le fue adversa, y el lanzamiento transformado por Zidane desde los once metros acabó decidiendo una contienda reñidísima.

La defensa de Luiz Felipe Scolari de su título mundialista llegó así a su fin. Tras una asombrosa trayectoria de doce victorias consecutivas — siete con Brasil, que le valieron el trofeo en 2002, y cinco en Alemania con Portugal—, Felipão conoce por primera vez el amargo sabor de la

derrota, quedándose a las puertas de un nuevo éxito.

De Múnich, Francia emprenderá rumbo a Berlín, donde jugará el domingo la gran final ante Italia. Será una reedición del encuentro decisivo de la Eurocopa 2000, que los franceses ganaron merced a un gol de oro de David Trézéguet. Curiosamente, ese año Francia también dejó a Portugal en la cuneta en semifinales, con otro gol penal de Zidane.

Parece casi una falta de respeto para los demás grandes talentos que saltan al campo describir una semifinal de la Copa Mundial de la FIFA como un duelo entre dos jugadores. Sin embargo, el choque entre Zidane y Figo no dejaba lugar a dudas: dos leyendas planetarias reunidas en su último asalto a la gloria. El perdedor

se quedaría con el recuerdo de la actuación que puso fin a su periplo internacional, exceptuando, claro está, el partido por el tercer puesto del sábado.

Para Zidane la derrota supondría retirarse dentro de tres días de un deporte del que ha sido una de las principales figuras durante muchos años. Antes del encuentro ambos gladiadores, ex compañeros en el Real Madrid, demostraron el respeto que se tienen mutuamente con un abrazo y un cariñoso beso en la mejilla. Sobraban las palabras.

El nivel técnico fue muy alto desde el primer momento, marcado por los toques exquisitos de Zidane, el control y el fulgurante empuje de Franck Ribéry o las agudas combinaciones con las que Portugal imponía su ritmo y se escabullía en

las situaciones más apuradas.

En el primer minuto los portugueses, sin tiempo aún para asentarse, se vieron amenazados por un pase en largo de Lilian Thuram desde la retaguardia. Florent Malouda pudo haber materializado uno de los goles más rápidos de la historia de la Copa Mundial de la FIFA, pero su lanzamiento se marchó desviado. Deco, descansado tras cumplir su sanción ante Inglaterra, replicó mediante un tiro raso que obligó a estirarse a Fabien Barthez. Portugal se llevó un susto con una jugada en la que Figo disparó y tropezó con Patrick Vieira, que se interpuso en su camino. El capitán luso abandonó el campo en camilla, pero, para alivio de los hinchas rojos que lo animaban desde las gradas, enseguida pudo regresar.

Ambos equipos habían alineado a un solo punta, Pauleta y Thierry Henry. Se trata de una posición que requiere mucha paciencia, e implica un ingrato trabajo de carreras y frustración. No obstante, para Henry también fue muy satisfactorio, ya que desempeñó un papel protagonista en el gol de Francia







# DEPORTE

Local

## Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion cu programa vacacional hunto cu Club Universal

STA. CRUZ

– Club Universal en cooperacion cu IDEFRE ta organiza un programa vacacional pa muchanan di Pos Chikito y becindario. E programa vacacional ta pa mucha di 8 pa 11 aña y esaki lo tuma lugar na Club Universal na Pos Chikito di dia 17 pa 21 di Juli 2006.

**Inscripcion por tuma lugar riba diabierna 7 di Juli di 4:00 pa 7:00pm y diasabra 8 di juli di 10:00am te cu 1:00pm na Club Universal.**

Inscripcion ta 25 florin pa mucha y lo tin weganan recreativo, deporte, speurtocht, hersengymnastiek y un sorpresa pa e grupo. Un recordatorio pa e mayornan y muchanan ta cu e programa vacacional di Club Universal en cooperacion cu IDEFRE ta den di dos siman di vacacion escolar, pues di dia 17 di Juli pa dia 21 di Juli 2006.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Regina Bareño na telefoon 584-7578.

IDEFRE y Club Universal ta invita e muchanan y mayornan di Pos Chikito y becindario pa pasa inscribi diabierna atardi of diasabra mainta pa e programa vacacional na Club Universal.

**Tankileendert Giants softball organisation ta invita pueblo di Aruba pa e gran final di**

### **COPA NOORD 2006**

**diasabra y diadomingo awor riba veld di Kudawecha.**

**Diasabra cuminsando for di 1:30 pm y diadomingo cuminsando for di 10 pm**

**Teamnan clasifica caba ta Calabas, Royal Power y Tanki leendert Giants mientras cu**

**Noord Eagle Stars y Bad Boys lo bataya diasabra pa bira e di cuater equipo.**

Diadomingo 4 pm exacto gran final di copa noord 2006 mientras cu Zeta Band y DJ Soul Train lo pone ambiente te bam.

Amigonan di softball bo tin un cita cu nos e weekend aki riba veld di Kudawecha.nBar y cushina lo ta bon surti !!!!!!!







# DEPORTE

Local

## Play-off di volleyball den Compleho Deportivo Libertador Betico Croes

STA. CRUZ— Diarazon anochi tabata tin e partido di volleyball entre e damanan Gazelles y YMCA. Esaki tabata valido pa e campeonato di AVA pa mira cual ekipo lo bira campeon den categoria di damas. E play-off a bay best out of three. YMCA ya tabata tin ventaha di 1-0. Pero e anochi aki YMCA a bin dicidido pa gana y bay cu e titulo. Gazelles di su banda no a laga esaki bay facilmente. Coach di YMCA cu ta den exterior actualmente a pidi ayudo di e djaka bieu di volleyball, esta Meiller Laurence. Cu tur su conocemento di volleyball a sa di hiba YMCA na un otro victoria pa asina titula campeon den division di damas. YMCA a gana di Gazelles cu score di 3-0. E setnan tabata 25-16, 25-20 y 25-22. Gazelles a keda subcampeon. E di dos partido di e anochi a bay entre e cabayeronan di La Fama cu nan coach Meiller y ekipo Side Out VW. Akinan La Fama ta derota Side Out VW cu e score di 3-1. La Fama a titula campeon den division di cabayeros y Side Out VW a keda subcampeon. E setnan tabata 25-23, 10-25, 25-20 y 26-24. Diabierna lo tin un partido amistoso entre e damanan di Gazelles y YMCA pa despues sigui cu entregamento di trofeo y medayanan.





# Aruba Muscle Car Club cu un grandioso dia social familiar pa pueblo di Aruba

STA. CRUZ—Diadomingo di 30 di Juli 2006 pa 9:00 am te cu 6 pm AMCC lo cuminsa cu su actividadnan pa henter pueblo di Aruba. Lo bay tin mercado di purga (vlooiemarkt) Car and Bike show, wega, premio pa muchanan manera e.o. bulamento den saco, come ijscream mas liher, ranca cabuya y hopi wega mas. Lo bay tin un tent grandi special pa midi forza riba mesa di billiard (cu nos campeon). AMCC lo show tur su autonan bunita y cu hopi musculo. Classic Car Club lo tey cu tur su Old Timersnan. Mustang Car Club lo tey tambe cu su ultimo modelonan. Volkswagen lo bin show tur su Kevernan. Club ZX tambe lo tey cu su autonan. Camacuri, Big Twin y Cascabel MC cu tur nan Harley y hopi otro clunan cu tambe lo ta presente.

Musica lo tin di comienzo te fin, corda cu AMCC tin su mes un banda y si cualquier club tin persona cu por canta of por toca... anto ta cla!, pasobra bo lo tin e oportunidad di duna bo show.

Cuminda y bebida no ta problema, bin come y bin pasa un dia contento cu bo famia. Lo bay tin hopi tent di cuminda, bebida, pieza di tur clase di auto y di Harley of Motorcycle, paña y hopi mas ect, ect.

AMCC su club ta treciendo algo diferente pa pueblo di Aruba en general. Bin uno bin tur bin goza bo dia cu bo famia naaaaaaa EAGLE BEACH. Aruba Muscle Car Club ta invita tur su miembronan y clubnan menciona pa un reunion diasabra dia 8 di Juli 2006 pa 7:00 pm na SIMAR na

Sabana Grandi. Cada club por manda un representante, pasobra cada club presente tin derecho riba un tent pa e actividad cu e club ta desea.

Pa mas informacion tuma contacto cu e comision:

Señor Adolfo Maduro 582-5637, Señor Joy de Mey 992-5065, señor Robby Oduber 568-2159, señor Rosendo (Chen) Rosel 993-2816, señor Fely (Feys) Croes 568-6380, señor Henk Chai 963-9222, Señor Dennis Lacle 993-4323, Señor Henky Oduber 56-0144, señor Alfonso (Igor) Croes 993-1332, señor John Oduber 566-6978, señor Jo Bello 567-9872, señor Win Snijder 567-8129 y señor Jose (Chepito) Fernandes 743-3855.

“Diez Reglanan di”

## Aruba Muscle Club

- 1) Bo auto(nan) semper mester ta den bon condicion ora tin actividad.
- 2) Miembronan mester ta semper bon representa cu uniform.
- 3) Tene comunicacion semper cu otro ora di actividad.
- 4) Miembronan mester keda semper manera un solo famia (union).
- 5) Den Muscle Car Club tur miembro tin e mesun derecho.
- 6) Ora tin recorrido (actividad) semper pone bon atencion pa otro.
- 7) Rutanan semper ta wordo aproba pa tur miembro presente.
- 8) Cada miembro mester zorg pa loke nan ta come of bebe.
- 9) Spinmento di tire durante recorrido semper (ta estrictamente prohibi).
- 10) Controla semper loke bo ta bebe (alcohol).



**SOLO DI PUEBLO TA BUSCA UN PERSONA PA TRAHA DEN NOS DEPARTAMNETO DI LAYOUT**

**MESTER SA TRAHA CU:**

**ADOBE INDESIGN (QUARK EXPRESS) Y UN POCO CU ADOBE PHOTOSHOP**

## Plan Vacacional na Playa Pabao

STA. CRUZ – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e Plan Vacacional lo tuma lugar durante e siman di 17 pa 21 di Juli. E actividad aki ta posibel danki na cooperacion di IDEFRE y CEDE-ARUBA. Pa e siman aki tin un programa atractivo cu sigur muchanan lo encanta. Entre

otro: weganan recreativo, streettennis, deporte, seso sport, speurtocht mientras e ultimo dia lo bishita Parke Arawa.

Muchanan mester ta na Centro mainta 8 or y ta pidi mayornan pa bin buscanan 12 or. No mester trece desayuno pasobra tur mainta nan lo ricibi nan sandwich y juice y fruta. Tur esaki pa solamente

25 florin. Oportunidad pa inscribi ta tur mainta di 8 or pa 11 or y atardi di 4 or pa 6 or. Ultimo dia pa inscribi pa e actividad aki ta Diarazon 12 di Juli.

Pues mayornan inscribi bo yiu na tempo pa e tambe por forma parti di e Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao. Durante e actividad aki tur mucha lo sigura.

## United Forces Foundation cu Farewell Walk 2006

STA. CRUZ -- United Forces Foundation ta organiza un Farewell Walk 2006 esaki ta net prome cu e muchanan bay studia den exterior of cambia di school. Ban uni cu famia, amiga(o)nan, maestronan, rumannan, coleganan di trabao, gruponan deportivo etc, pa asina despues recorda e ultimo temponan

dushi. E actividad aki lo tuma lugar dia 8 Juli 2006 pa 5:30or di atardi dilanti di Community Pool na San Nicolas, bay Pastoor Hendrikstraat, Nijhoffstraat, Juana Morto, Weg Rooi Hundo, Weg Sero Preto, subi Pastoor Hendrikstraat bek y termina na Community Pool. E actividad aki ta priminti

di bira algo hopi grandi pues busca un formulario cerca nos di United Forces Foundation of IDEFRE y inscribi bo grupo na tempo. Pa mas informacion yama Dorinda na 9631523, Claudia na 9649118, Luz na 5675007, Laurene na 9631107, Janine na 9641067.



## Bataya Local

Local



Osman “Oso” Osman kende a maneha e Pontiac Firebird “Balul” ta ricibiendo su premio como ganador absoluto back to back April y Juli den categoria Super Modified A of miho bisa Careda di Macho.



Ganador di E.T. Bracket Arthur Mambre cu su Dodge Neon.



Johannes de Boer cu a drive e Dodge Avenger “Mr. Johns” a keda na di dos lug den Super Modified A y alabez a establece e record nobo y cu su back up pa e categoria na 7.952 seconde den e ¼ mile.



Ganador di e Jackpot di Krioyo Bracket ta Steve Peterson cu su Chevrolet Camaro “Mr. Punch 4”



Virgil Henriquez un biaha mas den premio cu a keda na di dos lug den E.T. Bracket cu e Plymouth Duster cu yama “Extreme Duster”.



Carlos “Cajoochi” Schoot den su “K & S Racing” Aero Roaster a keda na di dos puesto den e categoria Krioyo Bracket.



Pa loke ta e categoria Quick 32 Bike tur cos a bay pa “No Limit Racing”. Na man links tin Shurendie Haynes cu a keda na di dos lug y na man drechi ganador absoluto Rudson “Red” Semeleer. Alavez Semeleer a core su motorcycle riba forza di motor 8.79 seconde y un 60 pia record di 1.19 pa motorcycle.



Di dos lug den Super Curaçao Street Bike a bay pa Andrew Soeterboek.

Un di nos coreornan cu ta coriendo circuit aya na Venezuela cu hopi exito.



Pa prome biaha cu e categoria Super Curaçao Street Bike a core y ganador a resulta di ta Sigmaro “Maro” Rampenburg. Alavez riba e reaccion na luz Sigmaro a bay cu e miho di den e categoria di .403.

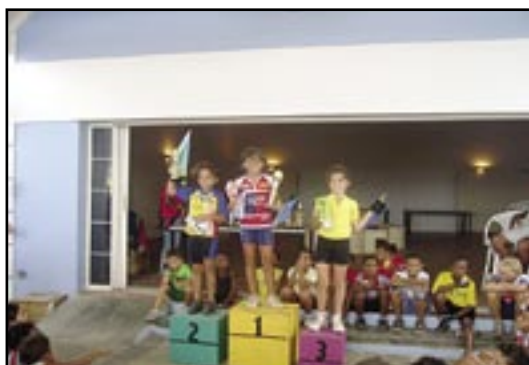


# San Fuego Cycling Club a score atrobe na Curaçao den e "Open Youth Championships mtb 2006"

STA. CRUZ-- Recientemente San Fuego Cycling Club a participa cu 11 coredor di e edad entre 6 cu 16 aña na e "Open Youth Champions MTB" na Curaçao. Tabata un tremendo careda di moutainbike organiza pa Curacaosche Wieler Bond den becindario di Koral Tabak caminda te hasta a traha un ruta special pa e careda aki. E muchanan di SFCC tabata invitado special di CWB caminda a hospeda hunto cu algun mayor cu a compaña nan na Sta. Catharina Country Club. Na e careda aki a participa un total di 98 coredor parti den diferente categoria di e edad di 6 pa 18 aña tanto masculino como femenino. E muchanan di SFCC a logra konkista un total di 7 medaya. Den categoria 6-7 aña mucha muher Sophie Mackintosh a logra medaya di plata, den mesun categoria mucha homber Nathan Boekhoudt a logra medaya di Brons y Joseph Winterdal den su prome salida pafor di Aruba ta logra un di 9 puesto. Den categoria 8-9 aña mucha muher Emileen Kock a logra medaya di plata.

Den categoria 10-11 aña mucha muher Joally Oduber a logra medaya di oro mientras cu den e mesun categoria aki mucha homber Justin Wever ta gana medaya di plata, Emre Esitmez ta termina na di cuatro luga mientras Jean-Michael Koolman ta termina na di seis lugar. Den categoria 12-13 aña mucha homber Elroy Geerman ta logra medaya di plata, den e categoria aki Andrew Larmonie tambe a participa pero pa motibo di a sufri un caida no por a termina e careda. Den categoria 14-15-16 aña mucha muher Josmary Geerman ta logra medaya di oro. Tambe mester menciona cu hunto cu SFCC a biaha tambe Clinton Figaroa kende a participa den categoria 12-13 aña mucha homber y tabata tin un bunita actuacion terminando na di 5 lugar.

Pa medio di esaki San Fuego Cycling Club ta gradici Tiara-Air pa nan bon coöperacion pa cu e transporte di material y CMB pa ta patrocinador di SFCC.



## SUMMER KICKBOXING CAMP

Di Dialuna pa Diabierna  
July 24 – July 28  
Na Centro di Barrio Noord  
8am – 5:30pm  
Edad: 8 – 16 aña

For di 7<sup>or</sup> am lo tin hende eynan caba.  
Tin breakfast, cuminda cayente y snack incluyendo fruta, juice y awa.

Prijs pa siman ta: Afls.200.=

Pa mas informashon:  
Cell: 592-0368  
741-9107



# Access Art "Invasion" summer program

## "Un Dia mas Den Paraíso"

STA. CRUZ -- Access Art, conhuntamente cu Fundacion Pro Crea y ATV, ta presenta un programa di tayernan artistico multidisciplinario pa e periodo di vakantie grandi y cu lo culmina cu e presentacion den e espacio publico "Invasión 2006". Esaki lo ta di cuater biaha cu e proyecto aki lo tuma lugar y mirando e interes grandi cu tabata tin na 2005 y specialmente e interes di e hobennan a dicidi pa organiza un programa mas extenso di actividad y tayer. Workshops: T-Shirt design - Elisa LeJuez, diabierna 3-6, mango/mall Nia HalimaE workshop di t-shirt design lo concentra riba e aspecto di traha patronchi riba paña y tiña specialmente t-shirts. (edad 12-20) Pintura: Greg Carvalhal, diasabra, 3-6, access art Valerie HeronimoE workshop di pintura lo concentra riba e tecnicanan special di dibuho y pintura. (edad 6-12) 3-d design: Chris Wyld, diarazon, 3-6, mango mall Glenda HeyligerE workshop di 3-d design y animacion lo

concentra riba creacion 3-dimensional (sculptura) y lo usa material alternativo. Aquarelle: Gerda Leeuwen, diamars, 3-6, access art Danilo GeermanE aquarelle workshop lo usa potlood carbon y aquarelle pa experimenta cu e tematica general di e evento "e caminda pa paraíso" Dance: Samantha Westera, (two week to be defined) (experimental) Renwick HeronimoE workshop di experimental dance lo infoca riba experimentacion cu movimentonan corporal den espacio y cu interaccion cu pintura. World Music: Sonfaya, diahuebs, 3-6, mango mallE workshop di world music aki lo ta un buskeda y experimento den creacion di ritmo y musica. (percusión) Airbrush: Timothy Charles, dialuna, 3-6, mango mallE airbrush workshop lo concentra riba tecnicanan basico di e airbrush y experimentacion cu color. Teatro: Angelo Angela, (to be defined) Jarmin AcostaE workshop di teatro lo elabora un storia via improvisacion y asociacion

y lo ta relaciona cu e tema general Poetry: poet society, diabierna, 6-8, access artE interesadonan den poesia lo por join e Young Poet Society cu ta reuni tur diabierna y cu ta preparando un mayor poet jam pa invasion festival.

Film making: Ryan Oduber, (to be defined) Juan torresE film making workshop lo concentra riba elaboracion di script y filmacion cu video y alavez editing di esaki. Tur e workshop nan aki lo tuma lugar den espacionan

di Access Art, Access Annex, y Atrium Mall riba Mango. E tema general di Invasión 2006 lo ta "Un Dia Mas Den Paraíso" y cu lo reuni tur e participantenan na e workshop nan aki den un presentacion masal conhuntamente cu nos mihor artistanan local den e espacio publico di caya grandi. Pa recapitula tin cu menciona cu lo tin 10 workshops cu lo tuma lugar na Access Art den e luna di Juli te cu diasabra 5 di Augustus cuminzando e siman di 9 di Juli (vakantie

grandi).

E workshopnan aki ta destina na nos hobennan di schoolnan secundario y lo termina cu presentacionan den e "invasión 2006" Street Art Festival cu lo tin e tema "Un Otro Dia Den Paraíso". Tin capacidad pa 15 hoben den cada workshop y e costa lo ta Afls. 100 (tur cos inclui). Interesadonan por pasa libremente na Access Art Gallery den caya Grandi 16-18 of tuma contacto via telefon: 5887837/5887379. mail@access-art.

## Resultadonan di final di point series di BMX

STA. CRUZ -- Diasabra 2 di Juli ultimo a tuma lugar na Street Wise BMX Park e caredanan final di point-series. Den un ambiente sumamente placentero, cu un tremendo animacion di e banda Remix, entregamento di premio a tuma lugar y tambe a presenta na tur esnan presente e seleccion cu ta saliendo dia 19 di Juli venidero pa Sao Paulo, Brasil, pa competi na e caredanan mundial di BMX 2006 na unda lo tin mas cu 31 pais participando.



### BANCO DI SEGURO SOCIAL SVB

#### Ta avisa lo siguiente

Tur huerfano(a) entre 15 y 25 anja cu ta bai school den dia mester entrega e "SCHOOLVERKLARING" pa e anja escolar **2006 / 2007**.

Esnan cu ta bai school anochi mester entrega e "SCHOOLVERKLARING" hunto cu e "LESROOSTER". Pa evita atraso den pago di penshon di huerfano(a), e papelnan aki mester wordo entrega no mas tarda cu dia **18 di augustus 2006** na **Departamento di Penshon di SVb, Vondellaan #21 of Oficina di SVb San Nicolas, Bernardstraat #71**, pa evita atraso den pago di penshon di huerfano(a). Pa mas informacion por jama na e siguiente telefoonnan: **527-2760 527-2763**

Ora un huerfano(a) stop di bai school, e mester avisa SVb pa evita cu penshon di huerfano(a) wordo paga di mas, ariba cual e no tin derecho. SVb ta pidi pa tuma bon nota di e aviso aki y ta gradici un i tur pa nan cooperacion.

Rafael R. Blume Director

**SVb – Seguridad pa Aruba su Comunidad**



## Invitacion pa oracion na Koyari

STA. CRUZ -- Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" ta haci un invitacion pa diasabra awor y pa tur diasabra, cu tin oracion di Santo Rosario na e tereno di aparicion na Koyari, cu ta cumenza pa 8.00 di anochi. Tambe lo tin lesamento di evangelio y splicacion y lo tin koor pa canta canticanan. Vidente Valerie lo ta presente

pa splica mas profundo di e mensahenan di Hesus nos Amigo y Salvador y di La Birgen di Gracia di Aruba. Tambe Vidente Valerie lo papia tocante loke ta pasando na mundo y aki na Aruba.

Pa esnan cu kier papia cu Vidente Valerie por hacie despues di oracion. Ta hopi importante pa asisti pa scucha Vidente Valerie

papia di loke ta bay sosode e aña aki y p'esey tur hende ta invita pa Koyari.

Tambe tur hende por bin busca e awa milagrosa cu Hesus a bendiciona y cu a cura hopi hende. Y pa esnan cu no a haya e ultimo mensahe di Mama Maria di dia 25 di Juni 2006, por haya esaki den e Kapel na Koyari.

## Rosario Biba na Kapel di Alto Vista

STA. CRUZ -- Manera ta e custumber caba di tur luna, dialuna awo 10 di Juli lo tin un Rosario Biba na Kapel di Alto Vista cuminzando pa 7 'or y mey di anochi.

Hopi ta esnan cu cada luna ta reuni na e sitio special aki pa resa y pa nos Birgen di Alto Vista, patrona di Aruba, pa cuida nos hobennan, nos grandinan y pa tur esnan

den necesidad y pa mas comprension entre tur esnan cu ta responsabel pa guia nos Pais.

Awo cu un otro aña escolar ta tras di lomba, ta na su lugar pa nos gradici pa tur fabornan ricibi di nos Tata Celestial. Pa esnan cu no a logra bay over of termina nan estudio, tambe nos mester uni den oracion pa e proximo aña escolar ta uno mas miho.

Hobennan, mayornan y maestronan tur ta invita pa resa pa Spirito Santo sigui nos tur den e aña escolar nobo p'asina nos hobennan, nos lidernan di futuro por triunfa na school, na cas y den comunidad.

No lubida di trece un flashlight y e misal di pueblo pa nos por resa y canta hunto na honor di nos Birgen di Alto Vista y pidi'e su proteccion.

## Anochi Di Pelicula Pa Nos Muchanan Na E Wowo Di Casibari

STA. CRUZ -- Recientemente tabata tin apertura di E Wowo di Casibari cu ta situa dilanti Casibari Rock Formation na Paradera.

E Wowo di Casibari ta habri di diarazon pa diadomingo for di 6'or pariba pa ofrece bon ambiente na esnan cu kier bin pasa un rato agradabel y den week-end e ta brinda su bishitantenan e posibilidad pa bailaribaton di diferente agrupacionnan local.

E Wowo di Casibari no ta corda solamente riba e adultonan pero tambe riba nos muchanan cu a dedica hopi tempo na nan estudio. Pesey mes

E Wowo di Casibari kier a brinda nos muchanan e oportunidad tambe pa bin relaha y disfruta di e lugar durante di nan vakantie. Tur diarazon durante vakantie grandi y cuminzando for di 7'or di anochi E Wowo di Casibari lo brinda nos muchanan e oportunidad pa bin disfruta di pelicula

pa mucha na aire liber ariba pantaya grandi.

Tur nos muchanan, specialmente di Paradera y becindario ta keda invita riba diarazon 12 di Juli 2006 for di 7'or di anochi pa bin na E Wowo di Casibari p'asina disfruta di pelicula na aire liber anto completamente gratis.

Lo bay tin cos di come y di bebe na benta.

Nos adultonan fiesta den siman y den weekend pero tambe ta corda riba nos muchanan.

*Awetardi lo saca e gran ganador di e campaña di Mundial*

## FANATICONAN HULANDES LO COMPETI AWE NA SUPER FOOD

STA. CRUZ -- Despues di un luna di competencia fuerte entre cua fanatico Hulandes por bin mihor disfraz den Super Food, awor e campaña ta asina leu cu awe lo saca e gran ganador. E campaña riba su mes tabata encera cu cada compra di Afl. 50.00 of mas bo tabata ricibi un ticket pa participa. Tur Diarazon a saca number di cuater cliente cu riba e siguiente diabierna atardi mester a aparece den e supermercado totalmente disfraz na un berdadero fanatico di e equipo di futbol di Holanda.

Durante e ceremonianan di tur Diabierna a entrega un "gift certificate" na cada un di e participantenan cu a gana den nan respectivo siman. Awetardi pa 5'or lo tene e competencia final riba e Parkeerplaats di Super Food riba Boulevard. Aki lo

traha un gol cu un keeper den dje y e participantenan cu lo sigui pa final lo mester purba na hinca penalty.

Esnan cu a sigui te final ta Famia Lejuez, M. Eman, Famia De Groot, Ike Puts y Zinah De Cuba. E prome premio lo ta un television LCD Flatscreen di no menos cu 42 inch di grandura. E di dos premio ta e mesun tipo di television pero di 27 inch di grandura. E di tres premio ta un BBQ Grill Stainless Steel.

Super Food a percura pa un decoracion completamente oranje, sosteniendo e equipo Hulandes durante e campeonato Mundial di futbol. Mirando e cantidad di clientenan cu tur siman tabata bin cumpra disfraz na oranje, ta conclui cu na Aruba e fanaticada Hulandes ta hopi grandi!

## CARCHINAN SPARKLING TOUR 2006 YA TA NA BENTA.

STA. CRUZ-- Preparacionnan pa e prome show di Sparkling Tour 2006 ta den full swing. E participantenan ya a entrega nan cantica y e banda ta ensayando. Algo hopi interesante ta cu diasabra awo e participantenan tin un seminario unda cu e invitado lo ta sr. John Freddy Montoya. Sr. Montoya ta docente di teatro di Instituto di Cultura Aruba. E persona aki tin un portofolio extenso riba e tereno di teatro y presentacion. Sr. Montoya lo asisti Telearuba den e temporada di Sparkling Tour.

E lo duna e participantenan tips hopi valioso ariba actuacion riba escenario, confianza riba escenario, tecnica pa relaha, etc. Pa Aruba por conoce e participantenan mas di cerca, departamento di produccion di Telearuba ta tene diferente entrevista cu e participantenan di Sparkling Tour 2006 den e programa "Na Caminda pa Sparkling Tour". Esaki ta un programa hopi varia caminda e participantenan ta conta algo di nan mes y tambe ta interview artistanan local cu entretro ta duna tipnan riba tereno di musica na e participantenan. Mirando tur e desaroyonan rond di e magno evento aki ta conseha tur hende cumpra nan caarchi tempran. Caarchinan ta na benta na tur teleshopnan di SETAR y na Telearuba pa un balor di 5 florin.

Keda pendiente pa mas di Sparkling Tour 2006 y no lubida di cumpra bo caarchi pa bo no keda afo. Keda pendiente pa e show di dia 16 di Juli proximo paso e ta priminti di ta bai ta spectacular!



# CHICHI PERALTA PROMOCIONANDO ARUBA INTERNACIONALMENTE

STA. CRUZ-- E canta-autor dominicano Chichi Peralta, kende ta ariba su gira mundial “Mas Que Suficiente” hunto cu su orquesta, a lansa un video-clip ariba canalnan di musica internacional filma aki na Aruba. Ta trata di un grabacion cu a wordo realiZa durante e concierto teni den Don Elias Mansur Ballpark luna pasa, na inicio di e exitoso gira mundial aki. E video-clip di e cancion cu ta hiba e mes un titulo cu e produccion nobo y e gira mundial, ta presenta tambe e coro di mucha dirigi pa Maybeline Arends Croes cu e anochi aki a canta hunto cu Chichi Peralta y su orquesta durante e concierto. Esnan cu a presencia e tremendo espectáculo aki a goza inmensamente y ta hiba bunita recuerdonan di un anochi maravioso. Chichi Peralta ta un artista cu a demostra di ta un gran amigo di Aruba y pesey el a wordo reconoci oficialmente tambe



como ciudadano honorario durante su bishita ariba nos isla recientemente. Na varios ocasion Chichi Peralta a sa di duna reconocimiento y oportunidad na musiconan y artistanan local. Aruba ta wordo menciona na dos ocasion den e video-clip nobo aki di e cancion “Mas Que Suficiente”, locual ta haci’e un promocion turistico impagabel cu lo core rond di mundo riba canalnan di television musical. Durante e siman aki por a mira e video-clip diferente biaha ariba HTV canal 28 di cable TV.



## Lease ho Sistema di Alarma

Un pakete basico cu e opcion di añadi mas aparatonan di seguridad si ta necesario.

**Pakete di Lease pa cas of negoshi**  
incluyendo monitoring

# Afl. 115 pa luna

Yama awe mes na telefon **588-2612**











# Djis un tiki informacion

Suiza ta e prome pais elimina den e Copa Mundial di Futbol sin ricibi un solo gol en contra.

## Amigonan leal honra na Divi Phoenix



STA. CRUZ -- Recientemente a wordo honra como bishitante distingui pa e Isla di Aruba e siguiente personanan cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente: Jim & Susan Armstrong, John & Dianne Roberto, Joe & Ann Watson, Frank & Pat Bankind, Sir Headen and Jeanette Best. Sr. Antonio San Perdo a wordo honra como Embahador di bon boluntad pa e Isla di Aruba. Sr. Antonio ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positivo. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla. Riba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e parehanan honra y tambe staff di Divi Phoenix.

## Joseph & Gale Lombardo honra na Playa Linda Resort.



STA. CRUZ -- Recientemente a wordo honra como bishitante Distingui pa e Isla di Aruba Joseph & Gale Lombardo cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Joseph ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positivo. Joseph ta un fanatico di nos Caribbean Stud Poker na nos casinonan y tambe e yega di gana un Streight Flush caba. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla. Riba e potret por aprecia Ricardo Croes di ATA Y tambe e pareha honra hunto cu Jennifer di Playa Linda Resort.

## Lori Marias honra na Marriott Surfing



STA. CRUZ -- Recientemente a wordo honra como bishitante distingui pa e Isla di Aruba Lori Marias cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Lori ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positivo. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitele pa su lealtad demostra pa e Isla.

Riba e potret por aprecia Ricardo Croes di ATA hunto cu Lori Marias y famia y tambe Linda di Marriott Surfing.



# CAMBIO DE PLANES EN LA GRABACION DEL CD DE DIOMEDES DIAZ E IVAN ZULETA

**Faranduleando:** Como se había mencionado en noticias pasadas donde indicaba que comenzaría las grabaciones del nuevo CD en la ciudad de Barranquilla, pero según sus más cercanos trabajadores a habido un cambio referente a los estudios, ya que esta vez serán realizadas las grabaciones en la capital mundial del vallenato en los estudios del músico reconocido “POLACHO SOTO”.

Cabe anotar que Diomedes Díaz, ya había tenido la oportunidad de grabar en estos estudios cuando se encontraba recluido en la cárcel de Valledupar. Y como una novedad sobresaliente tenemos que el nuevo bajista de la agrupación vallenata es el mismo “POLACHO SOTO” desde hace dos fines de semana, ratificando su buen gusto por la música vallenata, ya que este músico es muy reconocido además de tener el estudio de grabación con la más amplia tecnología HD que hasta ahora no la tiene ningún estudio.



## ALEJANDRO

## PALACIOS

## “El Samario de la voz Prodigiosa”

**Faranduleando:** Contansolo 21 años de edad, Alejandro Palacio ha tomado con mucha madurez y disciplina las riendas de la agrupación del Binomio de Oro de América. Parece que fue ayer cuando Israel Romero vio en este joven una fuente inagotable de talento. En el escenario, Alejandro se transforma en otra persona, deja el alma en cada una de sus canciones.



Por medio de coreografías improvisadas por el cantante se logra apreciar el clímax al que llega el público desbordando emoción y alegría. Hace ya medio año desde la salida de su ex – compañero Jean Carlos Centeno y la agrupación está más sólida que nunca cumpliendo compromisos todos los fines de semana a nivel nacional e internacional. 2 Años de experiencia en el grupo no son en vano y la voz de Alejandro ha madurado y su rango de tenor lírico se puede apreciar mucho más. Cuando le preguntan a Alejandro que se siente estar en una agrupación de trayectoria tan extensa y exitosa como lo es el Binomio, él responde con mucha sencillez y seguridad: “vamos por buen camino y en esta nueva etapa de mi vida siento que he sembrado algunas semillas y creo que ya es hora de recoger esos frutos.” “grandes intérpretes han pasado por la casa del Binomio y han logrado dejar sus huellas, yo sueño que por medio de mi música pueda dejar una huella de alegría en cada corazón que la escuche”. El intérprete de Graffiti de Amor y Niña Bonita, se encuentra en estos momentos en Barranquilla terminando lo que será su primera producción musical como voz líder del Binomio de Oro de América. Éste nuevo cd constará con 12 canciones, de las cuales 2 son de la autoría del joven cantautor. “Gracias a Dios, todo marcha sobre ruedas con ésta nueva producción y espero que todo el público se deje contagiar por ésta buena dosis de sabor y alegría que les vamos a entregar dentro de poco” expresó Alejandro.

## GIRAS MUSICALES

**Faranduleando:** Poncho Zuleta y ‘El Cocha’ Molina, (foto) estuvieron presentes en las Fiestas del Mar que se realizaron éste fin de semana que paso en Santa Marta.



Así mismo, hicieron presencia la agrupación de los K Morales, mientras que el Rey Hinojosa y Jorge Eliécer, y Luifer Cuello y Manuel Julián, también tenían actividad musical. Jean Carlos Centeno, quien desde hace pocos meses se lanzó como solista, ha tenido gran aceptación a nivel nacional e internacional con su nuevo sencillo, ‘De donde amor’. Eso lo demuestran las exitosas giras que ha realizado a lo largo y ancho del país y las ofertas que sigue recibiendo para sus conciertos en el exterior. Nueva York, New Jersey, Ciudad de Panamá, El Poliedro de Caracas, Maracaibo y Aruba, son algunos de los lugares que el artista vallenato del momento visitará en los próximos días. El próximo 14 de julio, será el inicio de la

Gira USA 2006, que comprenderá varias ciudades de Estados Unidos y Jean Carlos estará con sus dos acordeoneros José Fernando “Morre” Romero y Ronald Urbina. La gira inicia en el Madison Square Garden de New York. Después, estará presentándose en Panamá, Aruba y Venezuela y ya se organiza, para el segundo semestre del año, la gira por Europa, ya que el sencillo promocional, es el preferido del público latino que ha tenido la oportunidad de escucharlo bajando la canción por Internet. Entre gira y gira, Jean

Carlos le da los últimos detalles a su esperada producción “AVE LIBRE”, que contiene temas de los más importantes compositores del momento.





# *Bandera di Aruba tabata zwaai den stadion na Alemania*

## **Ganador di campaña “Tiro Liber” di Aruba Bank a presencia wega di futbol mundial**

ORANJESTAD – E ganador maximo di e campaña di “Tiro Liber” di Aruba Bank, esta Salomon Acevedo, a pasa algun dia interesante aya na Alemania. Manera ta conoci, Aruba Bank a rifa un pasashi cu tur cos paga pa bay presencia por lo menos un wega di futbol mundial na Alemani. Tabata trata aki di e wega entre Hulanda y Argentina cu a tuma lugar den un di e stadionnan di mas importante aya na Alemania. Salomon Acevedo hunto cu su señora a biaha pa Hulanda y for di eynan pa Alemania pa asina, hunto cu un publico di miles di hende, tambe presencia e wega interesante entre Hulanda y Argentina. Despues di su regreso, e fiel cliente di Aruba Bank a scirbi un bunita carta y a inclui algun foto pa asina comparti cu pueblo e oportunidad unico den su vida cu ela haya, esta pa presencia un wega di futbol mundial. Aruba Bank ta masha contento di por a cumpli cu un desea di un famia, den cuadro di su campaña di “Tiro Liber” pa clientenan di Aruba Card.

FIN



### **Ta Bende**



**Ford Focus ZX3 2003**

**Automatic den bon condicion, full equiped**

**Interesadonan por jama.**

**Tel: 5850084 Cel : 608999**



## Comision di "Student Award" di Women's Club of Aruba lo otorga premio na e mihor graduadonan pa aña escolar 2005 -2006

STA. CRUZ-- E aña aki tambe comision di "Student Award" di WCA lo otorga premio na e mihor graduado di e siguiente scolnan: Instituto Pedagogico Arubano (IPA); Voortgezet Wetenschappelijk Onderwijs (VWO); Hoger Algemeen Voortgezet Onderwijs (HAVO); International School of Aruba (ISA); Middelbaar Algemeen Voortgezet Onderwijs (MAVO); Educacion Profesional Intermedio (EPI); Unit Economia, Unit Ciencia y Tecnologia, Unit Horeca, Unit Salubridad y Servicio; Educacion Profesional Basico (EPB); Niveau Doorstroom, Niveau Uitstroom, Niveau Arbeidsmarkt, Aspiranten Opleiding; Avond VWO; Avond HAVO; Avond MAVO y Avond LTO.

E graduadonan cu lo ricibi un premio ta studiantenan cu a slaag ora cu e prome resultadonan a bira conoci sin a haci ningun her-examen. Den caso cu tabatin empate, e comision mes tin su reglanan pa dicidi ta cua estudiante lo mester ricibi dicho premio. E entregamento di premio lo tuma luga diasabra 8 di Juli di 7.00 pm pa 10.30 pm na Tango Restaurant.

E premio aki ta di sumo importancia pa e hoben su futuro estudio y/of profesion. Pa mas informacion por tuma contacto cu cualkier miembro di e comision ariba menciona esta: Astrid Berlinski (5836732), Marjorie Dijkhoff (5875156), Bernadette Schouten (5821215), Ellen Trimon (5940950), Martha de Miranda (5823655) of Marva Solagnier, presidente di e comision (5870549). E comision ta poniendo e tokenan final p'e gran anochi aki. Competencia ta algo sano, mas ainda riba nos dushi pais Aruba, cu ta un pais multicultural.

Di antemano comision di "Student Award" ta gradici directiva di e schoolnan ariba menciona pa nan bunita cooperacion. Na tur e alumno-/studentenan cu a slaag pa un of otro diploma, nos ta manda un pabien di curazon!





# II CONGRESO INTERNACIONAL DE JOVENES DEL CARIBE EN ARUBA

## MIRES "JUVENTUD CON PROPOSITO"

Ministerio Internacional  
Rocio del Espiritu Santo










**Fecha: 8 y 9 de Julio.**  
**Hora: 7:00 p.m.**  
**Lugar: Entertainment Center Dakota.**

*Directamente desde Tennessee U.S.A.*  
**El Joven Predicador: "Alejandro Arias"**  
**ENTRADA GRATIS !!**



# Lluvia de milagros... Ven por el tuyo!







# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA



**Aquario:** 20Jan.-21Feb.

Bo por perde bo temperamento awe. Topiconan controversial mester keda evita y discutiendo cualkier asunto personal ta definitivamente un no.



**Piscis:** 21Feb.-20Maart.

Bo por logra caba cosnan si bo organiza bo mes y plania cautelosamente. No laga ningun persona slow bo speed of wantabo atras.



**Aries:** 21Maart.-19April.

Lo bo ta den un beis social – papiando, amabel y atrayendo hopi atencion. Topando personanan nobo lo trece tur sorto di oportunidad pa purba actividatnan nobo.



**Tauro:** 20April.-20Mei.

Bo emocionnan lo conducibo na malo awe, specialmente si bo exagera comentario haci door di otronan. Realiza cu nada no ta wordo bisa ta intencionalmente pa hasibo dolo.



**Geminis:** 21Mei.-20Juni.

Bo mente lo dwal den tur sorto di direccion awe. Por ta ora pa cambia bo estilo di bida of improvee cosnan tocante bo bida cu a bin ta preocupabo.



**Cancer:** 22Juni.-22Juli.

Tuma encargo di cualkier asunto cu tin di deal cune tocante propiedad, bo cas of documentonan personal. Considera sinta trankil den ordo pa clarea e lote financiero.



**Leo:** 23Juli.-22Aug.

Refuta di drenta den un disputa cu un persona cu bo ta stima. Compromete y tene paz y bo lo haya mucho mas facil pa deal cu e asuntonan cu ta conta despues.



**Virgo:** 23Aug.-22Sept.

Pusha pa locual cu bo kier y locual bo sa bo merece. Esaki por ta un dia hopi interesante si bo scucha na locual ta ser bisa y tuma tempo pa haci algo tocante problemanan cu ta causa un bahada di productividad.



**Libra:** 23Sept.-23Oct.

Traha plan pa haci algo cu un persona bo stima. Esaki ta e dia perfecto pa waak den futuro prospectonan regardando educacion y un direccion nobo den bida. Bo mester por haci sacrificionan.



**Scorpio:** 24Oct.-21Nov.

No tuma demasiado of nada lo no wordo logra. Mesclando trabao cu placer lo no trece resultado. No conta pa laga cosnan bay rapido na cas. Calma bo tension na bahando bo expectativa.



**Sagittario:** 22Nov.-21Dec.

Relacion cu bo ta nutriendo lo tuma un buelta pa niho. Bo mester ta capaz pa sali bon cu otronan, permitiendobo pa logra mas cu bo a kere ta posibel.



**Capricornio:** 22Dec.-19Jan.

Tuma un seconde waak locual bo ta haciendo y locual bo ta di train pa haci. Considera bo soño y puntra si bo ta satisfecho cu bo escogonan. Esaki ta e dia perfecto pa check posibilidad pa cambia bo curso.



## Loke Tempo ta Mostra

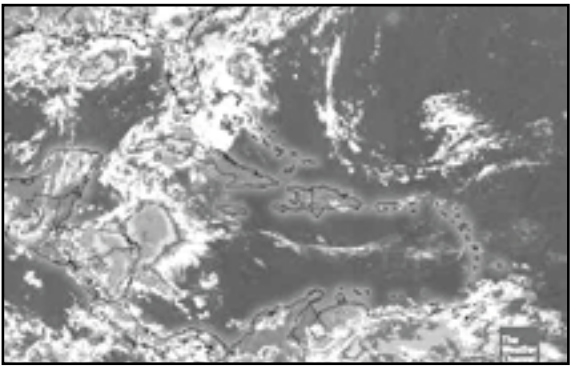
STA. CRUZ – Lo tin yobida local parti mainta cu lo bira un cielo parcialmente nubla mas laat mainta. Temperatura lo ta 32° Celsius y biento lo ta riba un forza sosteni di 39km pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero ta di 30% y maximo humedad lo ta 65%.

Pa loke ta trata atardi, lo tin nubianan variabel cu posibilidad di awacero.

Temperatura lo ta pa 27° Celsius y biento lo ta riba un forza sosteni di 35

kilometer pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero ta di 30% y maximo humedad lo ta 77%.

Salida di solo lo ta pa 6’or y 20 di mainta y bahada di solo lo ta pa 7’or y 10 di anochi.



## Balchi di Pisca den su saus

### Ingrediente

- ½ kilo di filet di pisca
- 3 cuchara di peterselie corta chikito
- 1 webo
- 1 cuchara di pan raspa
- Salo, pepper
- 1 cup di siboyo corta chikito
- 3 cuchara di azeta
- 4 cuchara di ketchup
- 2 bouillon di berdura
- Batata machica pa compaño



### Preparacion

1. Laba y haci e pisca limpi, raspando cu un cuchui, kita e wesonan y e cuero.
2. Agrega 1 cuchara di peterselie, webo y pan raspa. Mescla bon y condimenta esaki cu salo y pepper. Forma e balchinan cu bo mannan y pase den e pan raspa.
3. Hasa e siboyo den e azeta, agregando e resto di peterselie, ketchup, 2 dos blokinan di bouillon den 2 cup di awa cayente y condimenta esaki si ta necesario. Agrega e balchinan y laga esakinan cushina na candela abao durante 15 pa 20 minuut aproximadamente. Sirbi esaki cu e batata machica.

## Patronisa pa:



## Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 8451	1 4043	1 9082	8175	6109
2 3986	2 4292	2 2706	<b>SUPER 4</b>	<b>SIGNO</b>
3 5191	3 9415	3 9751	3916	Scorpio

LOTTO DI DIA	04	05	06	16	26	TOP 95
--------------	----	----	----	----	----	--------

LOTTO						Letter	Joker
-------	--	--	--	--	--	--------	-------

STO. DOMINGO						SOLO Di Pueblo
--------------	--	--	--	--	--	----------------



**Tin Mester Ur-**

Trekker driver (pa lastra container)  
Trekker driver/  
mecanico diesel  
Mester tin rijbewijs  
Pa mas info yama  
5666436/5858739

**Carvajal Constru-**

Cleaning & Services  
Palm Beach 118-B  
  
Mester di metsla,  
carpintero y tegelzetter  
  
Tel: 7338448

**Ta Bende**

1 boto di pesca di 27 pia largo  
Cu su 2 motor Yamaha, 40  
Four Stroke aña 2004 poco usa  
Afl. 19.000,-  
Pa mas informacion yama  
5924666 puntra pa Eric

**Ta bende**

Un Hyundai Getz gls 2003  
40395 kilometer cori  
Pa 17 mil florin  
Glass black tinted, color shinishi.  
Interesadonan por yama  
5937352.

**TA HUUR**

Un Apartament cu  
Entrada Priva  
Baño Interno  
Hende Homber So  
**746-9081**

**Ta Busca**

Un motor pa Chevrolet  
S-10; 2.2 nobo of  
segunda mano 1998,  
1999 of 2000 den bon  
condicion.  
Por favor yama  
5858636

**Ta Busca**

De Cuba Electrical  
Contractors NV  
Ta busca  
Un electricien "A" cu  
experiencia den High  
Voltage  
Yama Tel: 5837165 /  
5823176  
Pasa na Jaburibari 13-A

**Tarot Read-**

Pa un cita por favor  
yama 7469000  
Vibracionnan en  
general di AMOR, FE,  
CERTEZA Y FORZA  
DI BOLUNTAD

**Ta Bende**

Un Jeep Wrangler '93  
Den hopi bon condicion  
Full restore, mac reems  
y CD player  
Na un bon prijs  
Pa mas informacion  
jama: 5678091

**Tin Mester**

Water Treatment Pool  
Services  
mester Helper den  
construction  
Tel: 583-3720 of  
733-0502

**Ta Bende**

Chevrolet S10 2006  
Nobo Nobo Nobo  
5000 km cori so!  
Color: blue navy  
Financiering posibel  
Prijs discutibel  
Tel. 561-1768

**Tire Tire Tire**

A caba di yega un  
container di tire  
na **Sunshine Tire Sales** na  
Tanki  
Leendert 126. Tin  
diferente tamaño  
y tambe lowprofile. Pasa y  
busca bo  
tirenán cerca nos. Nos  
prijs no a subi

**Tin Mester**

Carvajal Construction  
Cleaning & Service  
Palm Beach 118 B  
Mester di metsla,  
carpintero y tegelzetter  
Tel:733-8448

**Tin Mester**

Water Treatment Pool  
Services  
  
Helper den  
Construccion  
  
Tel: 5833720 - 7330502

**Ta Huur**

**Apartment den Playa.**  
**Pa mas informacion yama**  
**cel: 7469081 pa un caballero serio**

**Benjamin Secu-**

Ladroncia? Alarma?  
**BENJAMIN  
SECURITY**

We provide security of  
mind  
Tel: 582-0690

**Ta Bende**

Pittbull puppies black  
nose  
6 siman cu nan buki di  
vacuna  
Afls. 500,-  
Pa informacion yama  
5684332 of 5684412

**TL Studie  
Centrum**

Zwak over in  
Natuurkunde,  
Scheikunde of  
Wiskunde?  
Bel nu  
Voor ophaallessen.  
Succesverzekerd  
9623418

**Ta huur:**

Tres local  
Den Promenada dilanti  
Promenada Restaurant  
Dilanti di La Aruba na  
San Nicolas  
Cel. 593-6331

**SETAR  
PARTICIPACION**

SETAR N.V. ta informa su abonadonan cu  
ultimo dia pa paga cuenta di Telefon di cas,  
Celular y Setarnet luna di Juni 2006 ta:

**DIALUNA 10 DI JULI 2006**

Abonadonan cu no haya nan cobranza  
na cas por acudi via  
[www.e-cuenta.aw](http://www.e-cuenta.aw)  
pa un copia.  
Tambe por yama 114 of pasa  
libremente na cualkier  
di nos Teleshopnan.

*Nos ta recorda nos clientenan cu  
e oficina principal  
na Sero Blanco  
ta cera pa publico te cu otro aviso pa  
motibo di trabaonan di construccion.*



# CLASIFICADO

## SOLO DI PUEBLO TIP LINE 593-7390

### Ta Bende

Un computer completo  
cu 2 speaker y scanner  
tur pa Afl. 900,-

Yama: 5672583

### Nos por bende

Buscando benta pa  
bo cas?  
Nos tin cumprado!  
Yama nos pa un sita:  
5623265  
Nos ta bende pabo.

### Ta bende

Isuzu Pick-up Diesel 2003  
D-Cabin 2.5 D/ L.S.  
Mc. Rheem, A/C, Tinted  
Glass  
Tel: 567-3855

### Webb Plumb- ing Service

Webb Plumbing Service  
Pa tur trabao di  
plumbing, dak, verf, etc.  
Pa informacion yama:  
9639456

Special Auto Sales tin na benta:

2 Chevy Metro 2001  
2 Chevrolet Tracker 2001  
1 Mitsubishi Mirage 2001  
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

## Computer Les

- \* Word XP
- \* Excel XP
- \* Power Point XP
- \* Internet / E-Mail
- \* Quick Books Pro



Tel. 588-0950  
743-8585

Afl. 100

- \* Mainta
- \* Anochi
- \* Diasabra

### Tin Mester

Panaderia Espiga de Oro  
Necesita  
Panadero y pastelero  
Direccion Ponton 86  
Local 1  
Tel: 5883272

### Ta ofrece

Un bon miniteca  
pa anima bo fiesta  
sea ricibimento,  
bautismo, bruid y otros.  
Jama7449117 puntra  
pa henry di miniteca  
Extreme

### Ta Bende

Un Pick Up F150  
Aña 1997 4x4  
Den bon condicion  
Pa informacion yama:  
5605877 of 5641227

### Ta Bende

Un trailer  
grandi riba 4  
wiel  
F1500,-  
Telefon: 5616650

### Ta bende

Toyota Yaris  
2000, auto/airco Afl.  
10.000,-  
2003, auto/airco Afl.  
15.000,-  
Tel: 741-7712

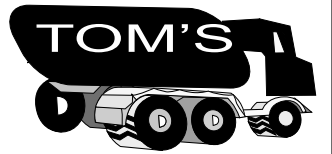
### Ta Bende

Chevrolet Blazer 1991  
Airco/ATM Bon  
Condicion  
Afls. 4500.  
Pa informacion yama:  
9638182

### Ta Busca

Un apartamento den  
vicindario di Sta. Cruz  
Cuminzando dia 7 di July  
2006  
Te cu Afl. 750.00 pa luna  
cu tur cos inclui  
1 kamer/ sala  
.....Tel: 568-1084.....

Pa Chica Pos  
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento  
Afl. 7,- pa m³  
Tel 582-9238 /567-1212

### Ta Bende

Un BMW 540i 1993  
Fuel Injection / automatic  
Sport  
Airco / Alarma / CD  
Player Rims  
Low profile tires sunroof  
Prijs: Afl. 14.000,-  
Pa mas informacion  
Yama: 563-2586

Pa Gruponan Folklorico,  
Deportivo, Musical y Cultural

Nos tin  
Polo  
T-Shirts  
Caps  
Hats  
*Anly Printing N.V.*  
ENGELANDSTRAAT #2  
TEL: 5836732 / FAX: 5836732  
Pa bo ta bon y bonita representa  
Den coloran di nos bandera di aruba

## Clasificado Popular Afl. 10.00 pa 3 dia

**Trece bo clasificado  
prome cu 7 or di anochi na  
oficina di Solo di Pueblo situa  
na Top 95Fm  
Huur bo apartamento, bende bo  
auto, busca trahador cu  
Solo di Pueblo**

### Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,  
Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna  
pa diasabra merdia  
Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye  
AYERA.  
Sta. Cruz 111-A  
Telefon: 5858448

### Luis Garage

Patras di El Fogon.  
Meiveld Ta saca  
sla, drecha y  
spuit auto. Prijs  
economico  
Tel. 9641721 of  
5880955



Let's Go to GRAMMYS  
Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!

Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790  
www.grammysaruba.com



## Pa remedi di tera

Yama Tel: 7418357  
- 7405428  
Pa circulacion  
Pa prostaat  
Pa barica cera  
Pa Asma  
Pa baha presion  
Pa diabetico  
Pa frieu vaginal  
Pa ambei  
Pa colesterol

## Ta Bende

Un Chevrolet Pick Up  
2003 S10  
Standard cu airco  
Pa mas informacion por  
jama  
Tel: 585-7474  
Cell: 562-4104

## Zumba DVD

Esun cu a cumpra un  
ZUMBA DVD  
Na Mario's Sportshop  
entre dia 13 pa 14 di Juni  
Porfabor tuma contacto  
cu e telefon aki  
Cel: 5943553  
E DVD ta damage, pa bo  
haya un nobo.

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,  
Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna pa  
diasabra merdia Calidad ta  
importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
Sta. Cruz 111-A Telefon:  
**5858448**

## Ta Ofrece Servi

Ta haci trabao di  
coriente, metsla,  
plumbing, verf, welder,  
drecha dak y haci cura  
limpi.  
100% Arubiano cu prijs  
Arubiano.  
Yama na 563-4391

## Ta Huur

1 Apartamento na Piedra  
Plat  
Prijs Afl. 500,- pa luna  
No ta inclui awa ni  
coriente  
Tel: 5853502 - 5639586

## Ta Fura

Mito Upholstery  
Tel: 5857843 - 5635854  
Cashero - Sta. Cruz  
Ta fura bo auto, Pick Up,  
Truck etc  
Set di Sala y Comedor  
Un trabow Garantisa  
Check pa un cita awe mes.

## Ta Bende

Un portable DVD player  
nobo Afl. 325,-  
Un stoof 22" color  
Almond nobo Afl. 400,-  
Un computer completo  
cu 2 speaker y un scanner  
Afl. 900,-  
Yama: 5672583

**SOLO DI  
PUEBLO  
TIP LINE  
593-7390**

## Ta bende

Un computer completo  
Cu 2 speaker y scanner  
Tur pa Afl. 900,-  
Yama: 5672583

## Ta Bende

Suzuki Alto 2001  
full equipped. A-1  
Condition. Afls. 5500,-  
Pa informacion yama  
7444090.

## Ta Ofrecebo

Ochum New Age Center  
Tanki Leendert 249  
Tel: 5874430 / Fax:  
5874435  
\* Massage spiritual pa  
controla stress  
\* Limpiesa cu Quarzos  
pa endurece aura  
(magnetisacion personal)  
\* Tratamento spiritual y  
eterico pa abundancia en  
general  
\* Tratamento cu Quarzos  
pa proteccion en general  
Por favor, yama pa haci un  
cita.

## Ta Bende

Un auto Yaris 2003  
Color: Gold  
Prijs: Afls. 142000,-  
Airco/Automatic  
57000 km cori  
Pa informacion yama  
5671000

## For Sale

Ford Grand Marquis  
1996

In good condition

Dealer Service  
Maintained  
AWG. 8000,= OBO

Tel. 5869039 / 5860176

**SOLO** Di Pueblo  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**

## Dilailah Beauty Clinic Oferta di siman

Ta ofrecebo su servicionan den un ambiente  
agradabel, relahante y higienico. Bao di guia di  
sra. Dilailah Croes-Odor.

- \* Limpiesa facial, manicure y pedicure pa  
solamente Afls. 100,-
- \* Body Massage, manicure y pedicure pa  
solamente Afls. 100,-
- \* Makiyahe permanente  
pa solamente Afls. 150,-
- \* tur tratamento pa pre y post operatorio.



Haci bo cita awe mes na tel: 5823872 - Cel: 7303327  
Situa den Fergusonstraat #89

## Joally Beauty

A muda di edificio di  
Santa Cruz 2000  
pa Dakota na di Bubbles  
Beauty Parlor & Spa  
Nos ta habri di 9:00 am -  
Afspraak ta na bo deseo  
Algo extra tambe ta  
posibel  
Por yama na tel: 5833266

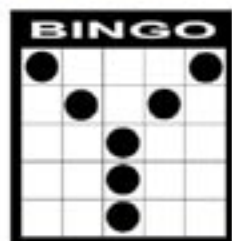
## Ta Bende

Un pickup Toyota Hi-lux  
Double cabina, diesel,  
poco damage  
Tel: 5933333

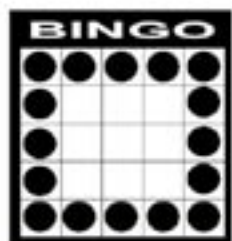


# Tur Diadomingo

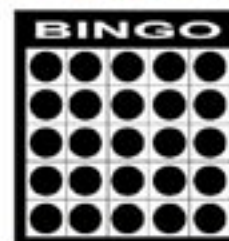
pa 1or di merdia



Wega #1 Afl.500,-



Wega #2 Afl.5000,-  
Den 37 Yamada



Wega #3 Progresivo  
Den 50 Yamada

**Progresivo den 50 yamada**

**Afl. 22.610 , = Plus**

Si e Progresivo wordo gana of no, e weganan #4,#5 y #6 ta sigui normalmente.

Wega #4 Afl.3000,-  
Den 51 Yamada

Wega #5 Afl.2500,-  
Den 52 Yamada

Wega #6 Afl.2000,-  
Den 53 Yamada of mas

**Yama Tel.5643005 - 5643006 - 5643007 ora bo gana  
1or di merdia via Top Fm 95.1 y Rumba 91.5**



## Gradicimiento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici di curazon, tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion, durante bida, enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima



## Charles Hendrik Cresencio Lampe mihor conoci como Charly of Esi

Un danki muy special na Dr. Ridderstap, Dr. E. Falconi, Dr. J. Falconi y tur otro specialistanan cu di un of otro manera a trata nos ser keri. Tambe na henter e personal di 4e verdieping, Klasse I.

Di curazon nos ta gradici Dr. Benjamin Croes y su team di Intensive Care pa nan esfuerso pa nos pacient y nan guia durante e tempo dificil aki pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cualnan lo tuma lugar:

Diabierna, 7 di Juli 2006 pa 7or pm  
Diasabra, 8 di Juli 2006 pa 7or pm  
Diadomingo, 9 di Juli 2006 pa 10or am  
na Iglesia Sta. Filomena na Paradera.

Na number di su esposa, Violeta Lampe-Croes, yiunan, rumannan y demas famia.

## Gradicimento/Invitacion

Por ta cu bo a manda un bunita kaarchi, of tabata sinta keto den un stoel. Por ta bo a manda flornan bunita, y si ta asina, nos a miranan. Por ta bo a manda of papia palabranan bunita, manera un bon amigo por bisa. Por ta bo no tabata tey, pero bo a pensa riba nos e dia ey. Loke sea bo a haci pa consola nos curazon, nos kier a gradicibo di henter nos curazon.

Señora viuda Betty Vries-Wever, yiu, nieto(a), bisanieto(a), ruman, sobrino(a)nan, kier a gradici tur cu di un manera of otro a muestra atencion durante enfermedad cortico y fayecimento inespera di nos defunto stima:

## Juan Francisco Vries “Fan”

Alavez nos ta haci un invitacion pa 1 santo sacrificio di misa cu ta tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz dianan 7 di Juli, pa 7'or di anochi.

# Hoben: siña manage bo lifestyle Parlamento Hubenil ta presenta Youth Salud

STA. CRUZ-- Ta un hecho cu na Aruba hopi hobennan ta enfrentando e problema di sobre peso. Fundacion Parlamento Hubenil ta haya cu ta un necesidad pa informa hubentud di Aruba con pa hiba un bida mas saludabel. Un estilo di bida saludabel no solamente ta requeri un cambio den alimentacion pero tambe ta importante pa inclui mas actividad den bo bida diario.

Den cuadro di esaki nos ta organisando Youth Salud, un break dancing event combina cu un workshop unda nos lo cubri diferente temanan manera alimentacion, movencion y motivacion. E dia planea pa e proyecto lo



ta diasabra 29 di Juli 2006, di 4:00 pm pa 8:00 pm y esaki lo tuma lugar na Havana Beach Club.

Youth Salud ta un workshop gratis pa tur hoben y tur otro hende cu ta desea di presencia e workshop. E programa ta

consisti di dos parti: un parti informativo y un parti di entretenimiento. Pa e parti informativo Parlamento Hubenil lo invita algun expertonan, entre otro doctor Ridderstap, doctor Visser, psicologo Lilah Wever y dietistanan. E expertonan lo papia tocante e importancia di bon alimentacion, nutricion y movecion, e influencia cu salud di un persona tin ariba uno mes. Den e simannan cu ta bin, nos lo amplia mas ariba e topiconan aki.

E parti entretenimiento lo consisti di diferente gruponan di baile, e.o. Popcorndancers, cu lo baila ariba musica di breakdance entre e presentacionnan door pa demonstra cu na un manera fun bo por ta activo. Musica lo ta den man di Miniteca Exide. Club di futbol 'Estrella' lo duna un show di futbol. Tambe lo tin standnan disponibel pa varios clubnan di deporte y otro instancianan presente cu por brinda hubentud di Aruba mas informacion tocante nan salud.

Nos ideal ta pa Youth Salud cubri tur organisacionnan, gruponan y bondnan di deporte y otro instancianan cu di un manera of otro ta promove salud di hubentud pa asina e publico por haya tur informacion necesario pa nan haci e cambio pa un bida mas saludabel. Nos ta kere fielmente cu bo ta loke bo ta "come, bebe, pensa, bisa y haci". Kies pa salud y lo bo ta fit for life! Nos lo tene boso na altura di e preparacionnan pa Youth Salud. Pa mas informacion por yama nos na 588-6860 of scucha Cool FM!

Enid, Eric, Charlene ta dedica e poesia aki na nan mama stima y recorda Sra. Mathilda Geerman Ruiz q.e.p.d., recordando su di 10 aniversario di fayecimento dia 7 Juli 2006

Y alves invita pa Santo Sacrificio di Misa dia di 7 Juli 2006 pa 6:30 pm na Misa Santa Anna na Noord.

## “ Nos Mama Stima y Recorda “

Na cada un yiu a duna su ternura  
Su palabra tabata como dulzura  
Pa kita tur miedo, temor o dolor  
Dunando su apoyo atrabez di Amor.



Ta recorda tempo cu a pasa hunto  
Momentonan feliz y con contento  
A comparti cu otro manera amiga  
Yen di confianza pa nunca faya.

Nos prome pasonan El'a controla  
E prome diente e tambe a ripara  
A goza mira su yiunan pronuncia  
Su bunita number Mama cu alegria.

Den nos curazon El'o sigui crece  
Pa nos nunca nos Mama a fayece  
Solamente a bay e ultimo viaje  
Unda nos tambe lo bay encontr'e.

Papa Dios tin e Creacion Divino  
A muestra cada bida ta pasahero  
Mester pone nos maximo esfuerso  
Stim'e y Ador'e pa drenta Paraiso.

Enid, Eric, Charlene



*“Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta braza otro;  
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.  
Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso.”*  
Ps. 85:10, 11, 13

A fayece cristianamente na edad di 90 aña:



## Sra. Vda. Candida Tromp-Gomez

Na number di su:

yiunan:

Juan Tromp y yiunan  
Martina Tromp y Franklin Ranes y yiunan  
Leocadio Tromp y Aurora Quandt y yiunan  
Francisca Tromp  
Clara Tromp y yiu Jaira

Nietonan y alaves yiunan di crianza:

Mario Maduro, Sandra y famia  
Ana-Maria Tromp, Henry y famia  
Ramon Velaque y Patricia  
Judith Lue-Velaque, Cesar y famia

ruman: Sra. Epifania Loefstop y famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, 6 tataranietonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Tromp, Gomez, Loefstop, Maduro, Velaque, Lue, Orman, Kock, Quandt, Ranes, Schotborg, Arcaya, Kemp, Kelly, Yarzagaray, Wolff, Everon, Dirks, Schoop, Arends, de Windt, Oduber, Croes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 8 di Juli 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Madiki 48**

di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

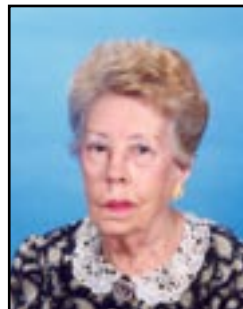
“Cerca Dios so mi alma ta na paz,  
ta di dj’E mi salvacion ta bin.”  
Ps. 62:1

A fayece cristianamente na Baranquilla, Colombia:

## Sra. Vda. Pilar Ron de Feige

Mihor conoci como:  
“Pili”

Na edad di 92 aña



Na number di su:

yiunan:

Roberto Mareie Feige  
Annelies Feige

Nietonan:

Robert y Mariel Turner Feige  
Erick y Ann Feige

Bisanietonan: Aliza, Isabella, Jarod y Gabriela

Rumannan:

Sra. Vda. Carmen Ron de Saudino  
Sra. Vda. Manuela Ron de Sanchez

Sobrino y sobrinanan na Venezuela

Amiga di cas: Glenda Diaz

y demas famia, acto di entierro ta tuma lugar dialuna 3 di Juli 2006 na Oklahoma, U.S.A.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Misa Birgen di Fatima, Dakota.

- Dialuna 10 di Juli 2006
- Dialuna 17 di Juli 2006
- Dialuna 24 di Juli 2006

## Gradicimento/Invitacion

Por ta cu bo a manda un bunita kaarchi, of tabata sinta keto den un stoel. Por ta bo a manda flornan bunita, y si ta asina, nos a miranan. Por ta bo a manda of papia palabranan bunita, manera un bon amigo por bisa. Por ta bo no tabata tey, pero bo a pensa riba nos e dia ey. Loke sea bo a haci pa consola nos curazon, nos kier a gradicibo di henter nos curazon.

Señora viuda Betty Vries-Wever, yiun, nieto(a), bisanieto(a), ruman, sobrino(a)nan, kier a gradici tur cu di un manera of otro a muestra atencion durante enfermedad cortico y fayecimento inespera di nos defunto stima:

## Juan Francisco Vries “Fan”

Alavez nos ta haci un invitacion pa 1 santo sacrificio di misa cu ta tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz diana 7 di Juli, pa 7’or di anochi.



Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

### --- ORANJESTAD ---

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

### --- SAN NICOLAS ---

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serimar	584-5080

### --- BOTICA ---

4 Centro Medico	584-5794
Alcoé	584-4806
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Pontón	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

### --- FUNERARIAS ---

Del Pueblo	582-5622
Ad Patras	584-2299
Zepp Weaver	582-1612
Mementomori	583-3358

### --- FUNDACION ---

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
-----------------------------------	----------

Fundacion Respetami	582-4433
---------------------	----------

Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
----------------------------	----------

Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
-----------------------------	----------

Fundacion amor pa pohimo	962-0742
--------------------------	----------

Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
---	----------

NA Acceptance Group	560-9452
---------------------	----------

Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
----------------------------------	----------

**NUMBER IMPORTANTE**



# Clark Abraham cu combersacion cu secretario di relacionnan internacional na Cuba

LA HABANA- STA. CRUZ --Durante di e bishita di Lider di Partido Demokráτικο Boneriano, sr. Jopie Abraham y su yiu Clark Abraham recientemente na Cuba, e direccion di Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP) sr. Jose Prieto Cintado a logra traha un cita cu e Federacion Estudiantil Universitario (FEU) di Cuba na La Habana.

Manera e nomber mes ta bisa, ta trata aki di un federacion di studiantenan di universidadnan na Cuba, cu por cierto tin un influencia grandi di e sector aki.

Clark Abraham, kende ta

presidente di e Consejo Estudiantil di Universidad di Antiyanan Hulandes (UNA), a hiba combersacion bastante profundo cu e secretario di relacionnan internacional Luis Anza Valdes y tambe cu Fakvi Rodriguez Pined, miembro di e Comité Internacional di FEU. Tambe a presentá na e reunion ey e presidente di FEU di Cuba sr. Carlo Lage, kende por cierto ta yiu di e Vice Presidente Carlo Lage di Cuba cu ta reemplaza Presidente Fidel Castro.

Na e ocasion ey e Presidente di FEU sr. Carlo Lage jr. a haci entrega na e Presidente

di Consejo Estudiantil di UNA, Clark Abraham di e.o. un buki nobo cu a sali titula "Cien Horas con FIDEL" y cu ta trata di combersacionnan cu Ignacio Ramonet. E buki aki ta duna un tremendo bista di henter e desaroyo di Cuba desde e revolucion Cubano.

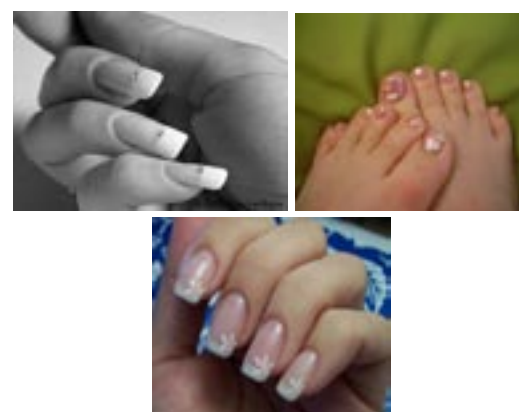
Riba e foto: d.r.p.d. Luis Anza Valdes, secretario FEU, Carlos Large, presidente FEU, Clark Abraham Presidente Consejo Estudiantil UNA y Fakvi Rodriguez Pineda, durante entrega di e buki CIEN HORAS CON FIDEL NA Clark Abraham.



## URGENTE!

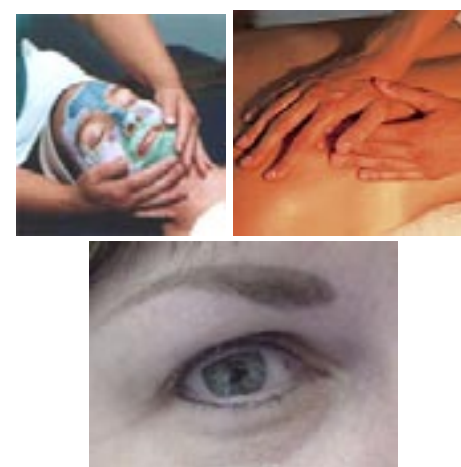
**Bubbles Beauty Parlor & Spa**

**Ta busca:**



**Un manicurista / Pedicurista cu por haci acrylic y gel**

**Un estilista pa haci Facial Massage, Body Massage y Tattoo Eyeliner**



**Tambe Peluquero y Peluquera**

**Cambio di firma no ta problema.**

**Pa mas informacion por yama na tel: 5833266**



# Amigonan leal honra na Casa del Mar Resort

STA. CRUZ -- Recientemente a wordo honra como bishitante distingui pa e Isla di Aruba e siguiente personanan cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente: Cathering Aitchison. Como Embahadora di bon boluntad a wordo honra Janie Lynn Grab y tambe Milton & Vivian Turner kendenan ta biniendo pa mas di 20 aña consecutivo. Sra. Catherine ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positivo. Catherine ta amiga di Sr Antonio Leo di ATA kende a baha cu pension un paar di aña pasa y tambe moscos cu ruman cu Sra. Ann Marie Zschuschen di Warun Djawa Restaurant

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Riba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e parehanan honra y tambe staff di Casa del Mar.



## Beter Laat dan nooit

Ayera e chick mas sweet di Papilon a cumpli aña. E ta haya pabien di su mama Mariana, su ruman Nemi, su yiu stima Endrick y full famia Dubero. Pabien tambe ta bin di THE GANG. Nos tur ta warda treat... Guess who...

